

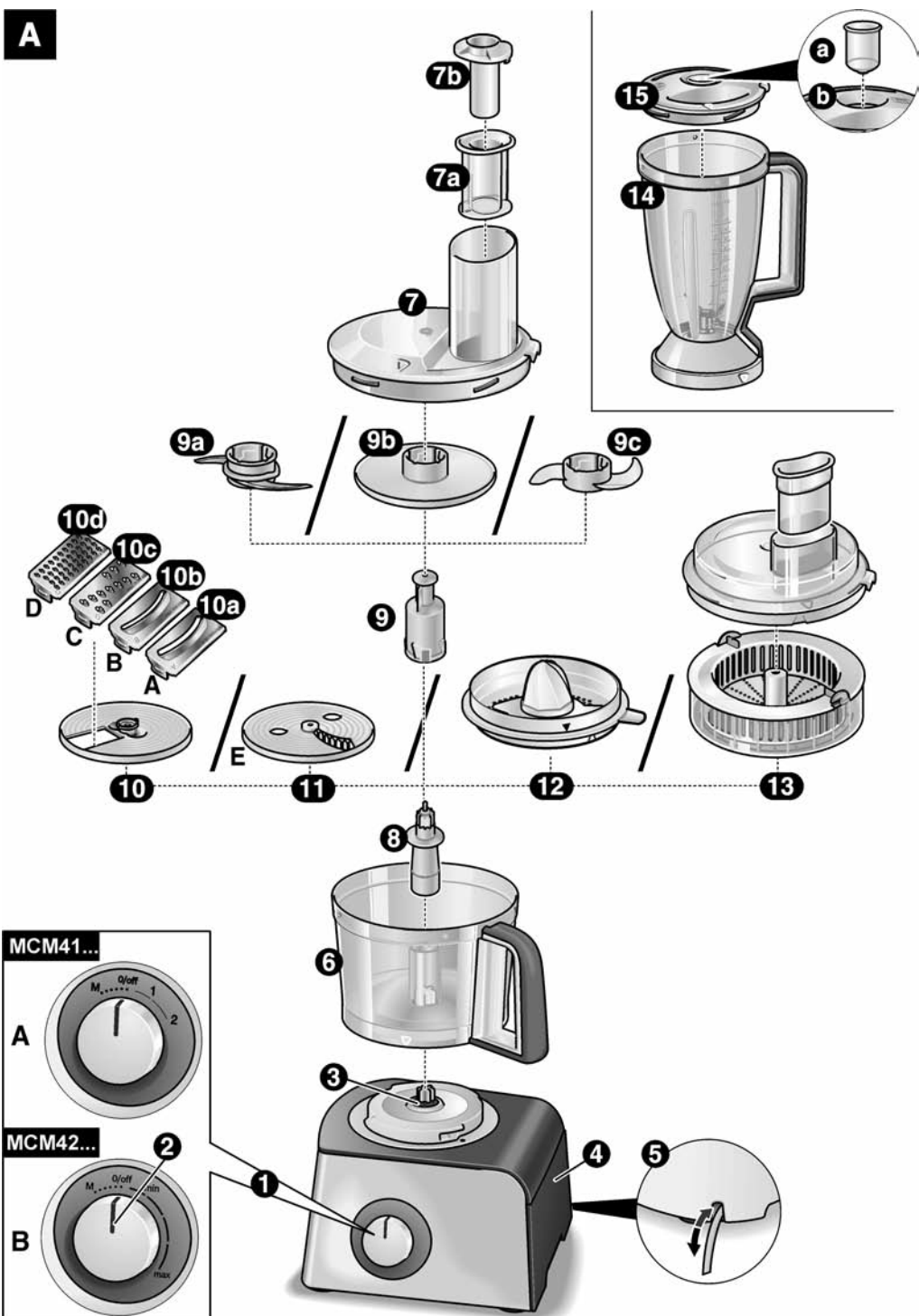


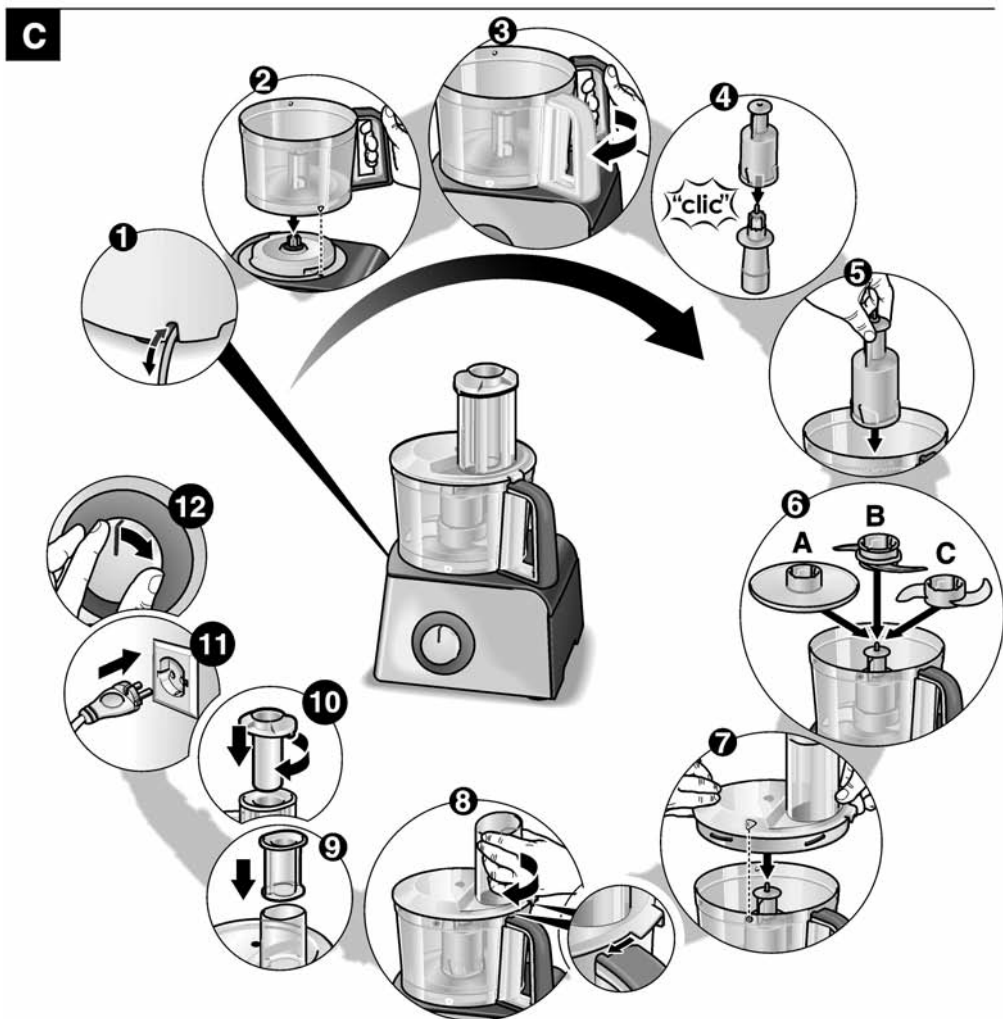
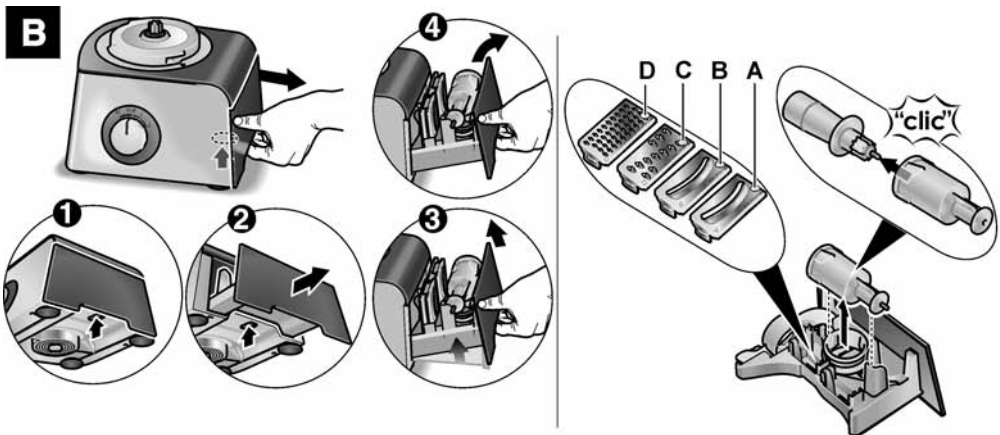
MCM41..  
MCM42..

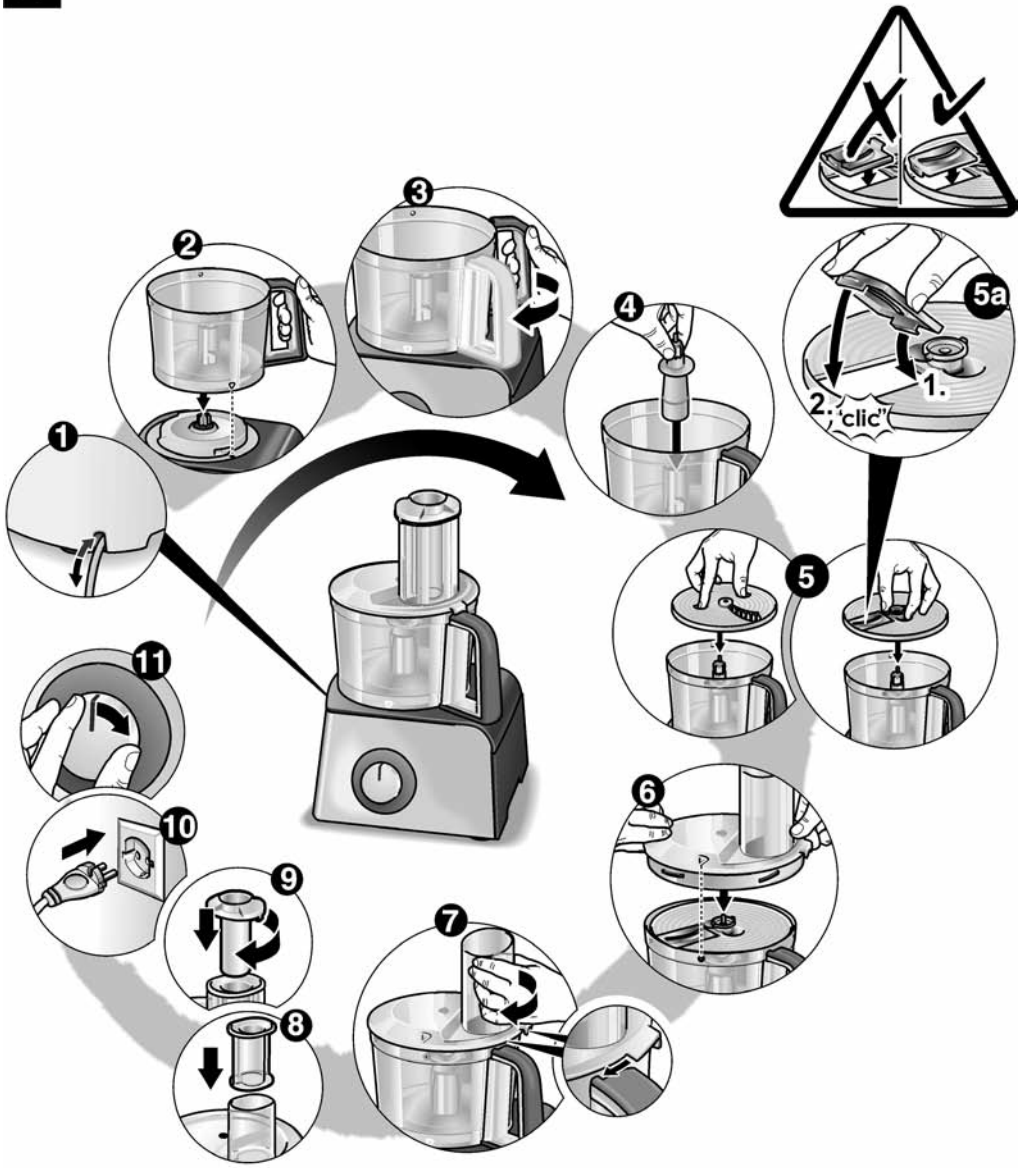
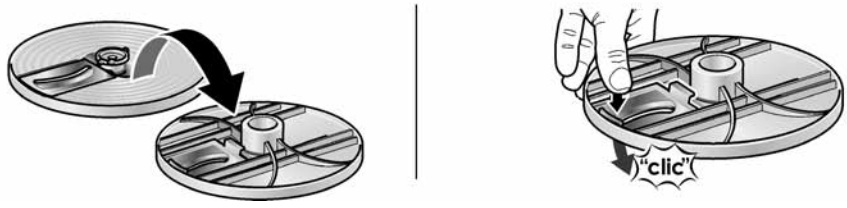


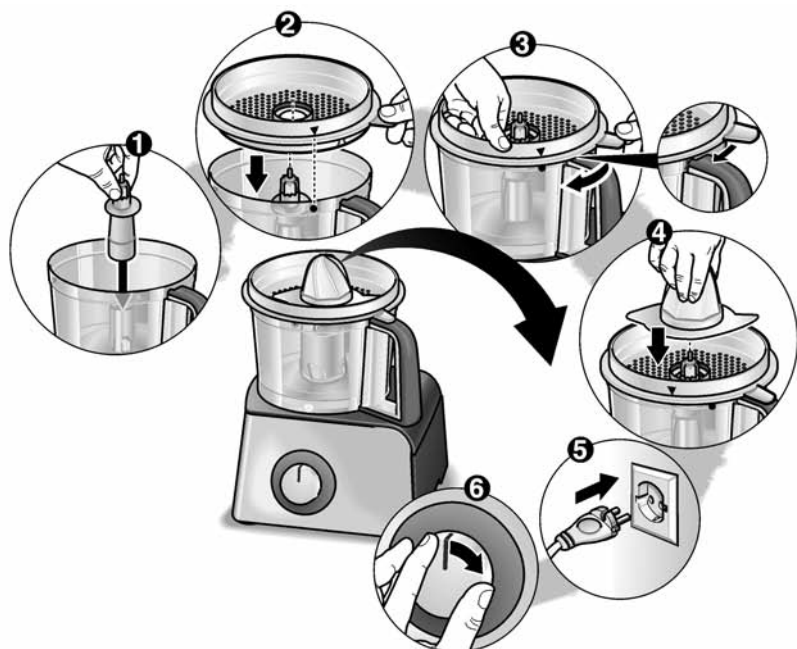
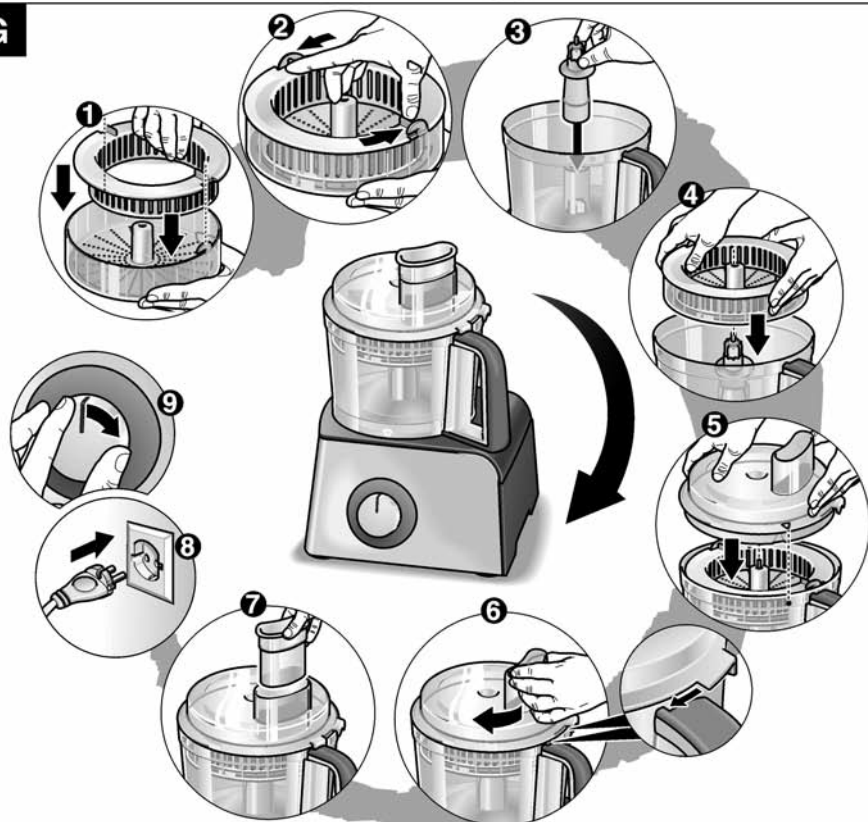
**BOSCH**

si Navodila za uporabo  
hr Upute za uporabu  
sr Упутства за употребу  
mk Упатство за употреба  
al Udhëzim për përdorim  
bg Ръководство за употреба

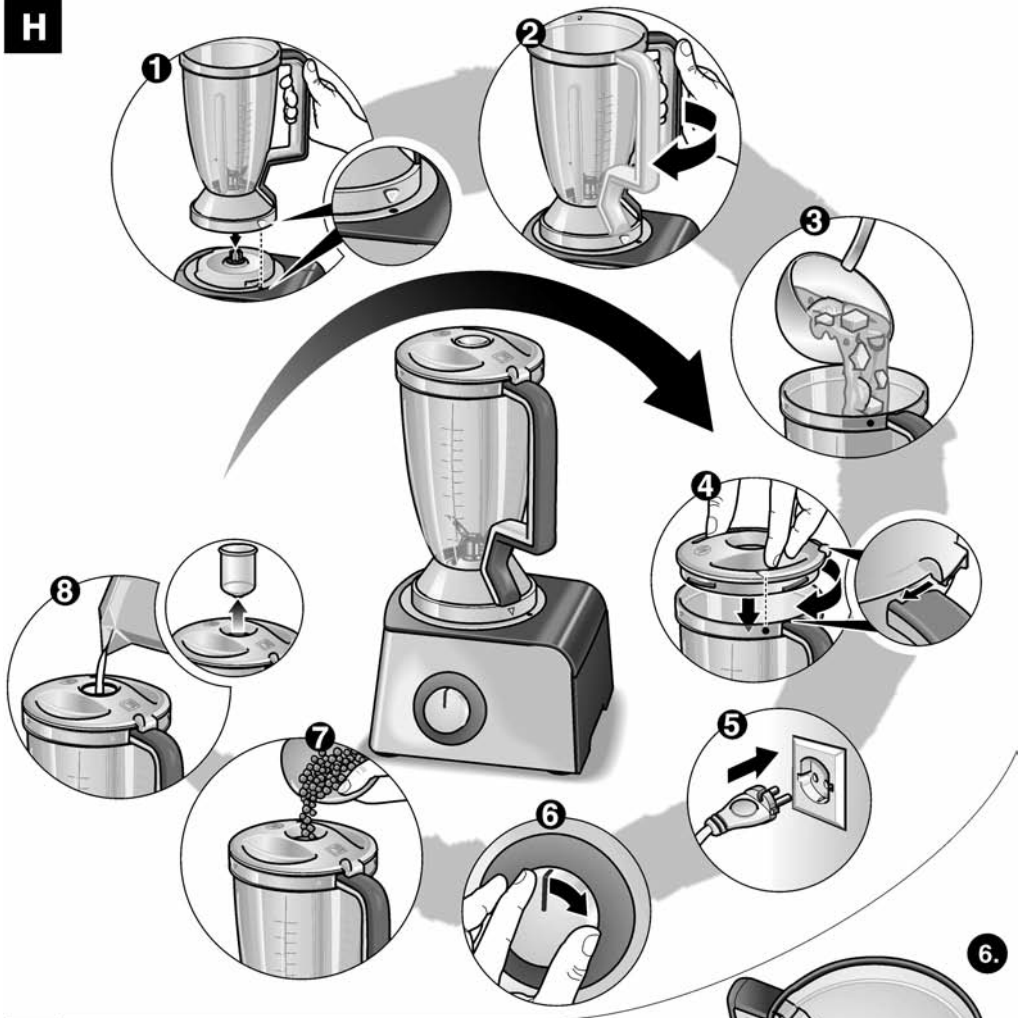
**A**



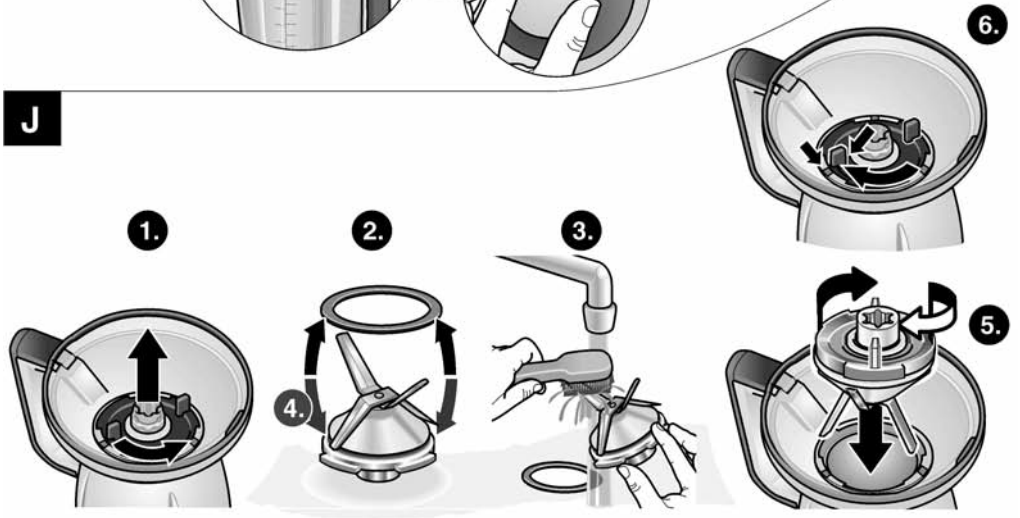
**D****E**

**F****G**

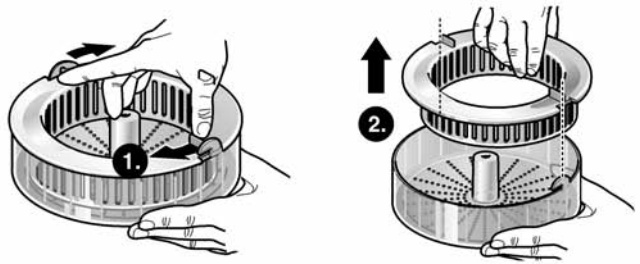
# H



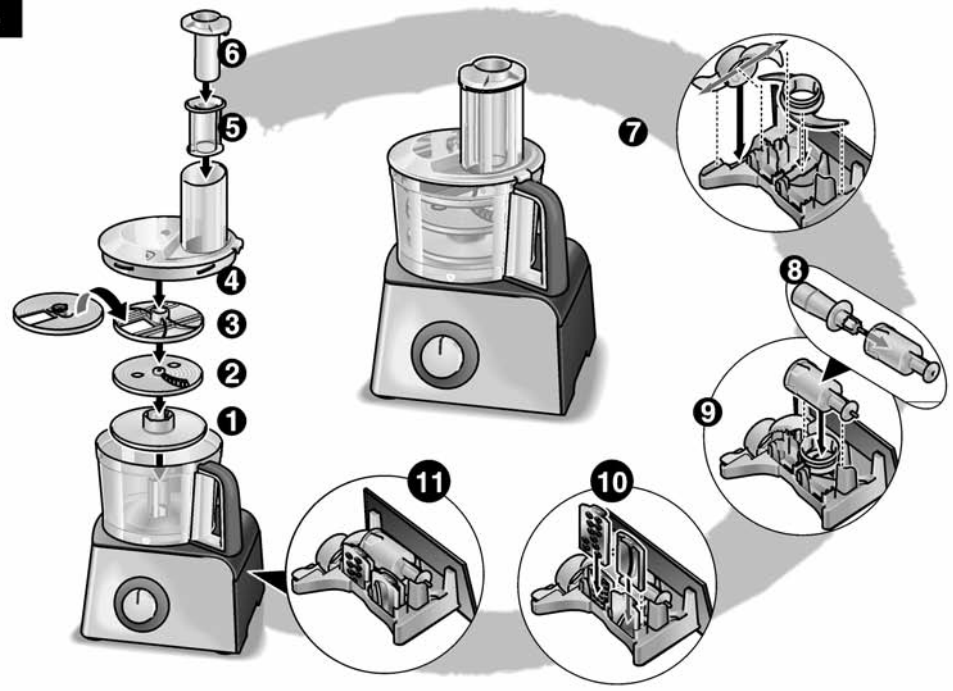
# J



**K**



**L**




**M**

MCM41..	✓		✓	✓	✓	✓	
MCM42..		✓	✓	✓	✓	✓	✓
MCM41..	✓	✓	✓	✓	✓		✓
MCM42..	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

si	Navodila za uporabo.....	2
hr	Upute za uporabu uređaja.....	11
sr	Упутства за употребу.....	20
mk	Упатство за употреба.....	29
al	Udhëzim për përdorim.....	41
bg	Ръководство за употреба.....	53



.....

Ta naprava je narejena za uporabo v gospodinjstvu, ne za industrijsko rabo. Napravo uporabite za obdelavo normalnih količin hrane v gospodinjstvu; glejte poglavje »Recepti, Sestavine/Obdelava«. Če navodil za pravilno uporabo ne upoštevate, proizvajalec ni odgovoren za nastalo škodo. Navodila za uporabo opisujejo več modelov, glejte tudi pregled modelov (**Slika **). Razlike so opredeljene.

Prosimo, shranite navodila za uporabo na varno. Če boste napravo predali drugemu uporabniku, vedno priložite navodila za uporabo.

Napravo uporabljajte le z originalnimi nastavki. Vzdrževanje ni potrebno.

## Pregled

Prosimo, odprite strani s slikami.

### Pogonska enota

slika ****

#### 1 Vrtljivo stikalo

##### **A MCM41..:**

**0/off** = zaustavitev

**M** = pulzno stikalo z največjo hitrostjo, za želeno trajno mešanje je potrebno stikalo držati.

Nastavitvi 1-2, hitrost delovanja:


**1** = nizka hitrost – počasi,

**2** = visoka hitrost – hitro.

##### **B MCM42..:**

**0/off** = zaustavitev

**M** = pulzno stikalo z največjo hitrostjo, za želeno trajno mešanje je potrebno stikalo držati,

 = hitrost delovanja nastavljiva brez stopenj od nizke do visoke hitrosti.

#### 2 Prikaz vklopa/izklopa (le pri MCM42..)

Sveti med delovanjem naprave (vrtljivo stikalo na nastavitvi **M** ali .

Utripa, če naprava ne deluje pravilno, če se sproži elektronsko varovanje ali če je naprava v okvari – glejte poglavje »Odpravljanje težav«.

### 3 Pogon

#### 4 Predal za nastavke (slika )

Za odprtje predala pritisnite gumb na spodnji strani naprave in predal izvlecite. Če želite predal popolnoma izvleči, ga rahlo nagnite navzgor in izvlecite. Ko predal vstavljate, ga rahlo nagnite navzgor in ga potisnite do konca. Med delovanjem naprave naj bo predal za nastavke zaprt.

#### 5 Prostor za shranjevanje priključne vrvice

### Posoda z nastavki

#### 6 Posoda

#### 7 Pokrov

7a Tlačilo

7b Čep tlačila

#### 8 Pogonska os

### Orodja

#### 9 Držalo orodja

#### 9a Univerzalno rezilo

#### 9b Nastavek za stepanje

#### 9c Nastavek za gnetenje

#### 10 Nosilni disk za različne nastavke

#### 10a Nastavek za rezanje – grobi (A)

#### 10b Nastavek za rezanje – fini (B)

#### 10c Nastavek za rezanje – grobi (C)

#### 10d Nastavek za rezanje – fini (D)

#### 11 Pomfrit disk (E)

(pri nekaterih modelih)

#### 12 Ožemalnik agrumov

#### 13 Centrifuga za sok

(pri nekaterih modelih)

### Mešalnik

#### 14 Vrč mešalnika

#### 15 Pokrov

15a Lijak

15b Odprtina za dodajanje sestavin

## Varnostni napotki

### **Nevarnost električnega udara**

Priključite in upravljajte z napravo le v skladu z navedbami na napisni ploščici.

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovana priključna vrstica.

Naprave ne pustite delovati brez nadzora. Otroci naj se ne zadržujejo v bližini naprave.

Pazite na otroke, da se ne bodo z napravo igrali.

Ne dovolite osebam (tudi otrokom) z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebam s premalo izkušnjami in znanja, da uporabljajo napravo, razen če so pod nadzorom ali pa če jih o uporabi podučí oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Po uporabi, pred čiščenjem, če jo pustite brez nadzora ali če se pojavijo motnje v delovanju, napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

Priključne vrstice ne vlecite preko ostrih robov ali vročih površin.

Da preprečite poškodbe, naj popravila, kot je menjava priključne vrstice, opravi naša servisna služba.

Če pride do izpada električnega toka, naprava ostane vklopljena in se ponovno zažene, ko se vzpostavi oskrba z elektriko.

Nastavke in orodja menjajte le takrat, ko je naprava v mirujočem stanju (vrtljivo stikalo na 0/off) in ko je vtikač izvlečen iz vtičnice.

Pogonske enote nikoli ne potopite v vodo ali je postavite pod tekočo vodo.

## Upravljanje z napravo

Pred prvo uporabo naprave in nastavkov jo temeljito očistite; glejte »Čiščenje in servisiranje«.

## Priprava

- Pogonsko enoto postavite na gladko čisto površino.
- Izvlecite priključno vrstico do zelene dolžine iz prostora za shranjevanje.
- Vstavite vtikač v električno omrežje.
- Med delovanjem naprave naj bo predal za nastavke zaprt.



Pomembne informacije

- Za vklop in izklop naprave uporabljajte le vrtljivo stikalo. Naprave nikoli ne izklopite zvrtenjem posode, mešalnikom ali orodjem.
- Naprave ne vklopite, dokler niso vsa orodja in nastavki popolnoma pritrjeni.

## Posoda z nastavki/orodji

### **Nevarnost poškodb zaradi vrtečih orodij!**

*Med delovanjem naprave ne imejte prstov v bližini mešalne posode.*

*Vedno uporabite tlačilo (7a) za dodajanje sestavin. Po izklopu pogon še kratek čas deluje.*

*Orodja menjajte šele takrat, ko naprava miruje.*

### **Opozorilo!**

*Pri delu s posodo naprave ne morete vklopiti, dokler posoda ni pritrjena in pokrov ni pritrjen in dobro pravit.*

## Univerzalno rezilo (9a)

Za rezanje, sekljanje in mešanje.

### **Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!**

*Univerzalni nož primite le na robu plastičnega ročaja.*

*Ko ga ne uporabljate, univerzalno rezilo vedno pospravite v predal z nastavki.*

## Disk za stepanje (9b)

za smetano, beljak, majonezo.

## Nastavek za gnetenje (9c)

Za gnetenje testa in vmešavanje sestavin, ki naj se ne bi rezale (npr. rozine, čokoladni koščki)-

### Slika

- Pritrdite posodo (puščica na posodi na piko na napravi) in jo zavrtite do konca v smeri urinega kazalca.
- Potisnite pogonsko os v držalo orodja, da se dobro namesti na svoje mesto.
- Vstavljanje orodja:
  - Vstavite držalo orodja v posodo.
  - Vstavite univerzalno rezilo, disk za stepanje ali nastavek za gnetenje v držalo orodja in spustite.

### **Opozorilo!**

*Sestavine za obdelavo vedno dodajte, potem ko ste vstavili orodje.*

- Dodajte sestavine.
- Pritrdite pokrov s tlačilom (uskладite puščico na pokrovu s puščico na posodi) in zavrtite v smeri urinega kazalca.  
Uho pokrova mora biti dobro nameščeno v režo na ročaju posode.
- Namestite vrtljivo stikalo na želeno nastavitev.
- Za dodajanje sestavin, namestite vrtljivo stikalo na 0/off.
- Odstranite tlačilo in dodajte sestavine v odprtino za dodajanje.
- Tekočine dodajajte skozi tlačilo.  
Čep tlačila lahko uporabite kot merilno čašo.

## Nastavki za rezanje (10a-10d)

### **Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!**

*Pri ravnanju z nastavki bodite zelo previdni! Pazite na obliko in položaj nastavka, ko ga vstavljate v nosilni disk. Nosilni disk ali pomfrit disk primite le za zato namenjen poglobljen ročaj.*

### **Nastavek za rezanje – grobi (A)**

Nastavite vrtljivo stikalo na nizko hitrost za rezanje: kumaric, korenja.

### **Nastavek za rezanje – fini (B)**

Nastavite vrtljivo stikalo na visoko hitrost za rezanje: kumaric, korenja.

### **Nastavek za rezanje – grobi (C)**

Nastavite vrtljivo stikalo na visoko hitrost za ribanje: jabolk, korenja, sira, zelja.

### **Nastavek za rezanje – fini (D)**

Nastavite vrtljivo stikalo na visoko hitrost za ribanje: korenja, sira.


### **Pomfrit disk (E)**

Za rezanje krompirja za pomfri in sestavin za sadno solato.

### **Opozorilo!**

Pomfrit disk ni primeren za obdelavo trdega sira, lešnikov, hrena in podobnih živil.

### **Slika**

- Pritrdite posodo (puščica na posodi na piko na napravi) in zavrtite do konca v smeri urinega kazalca.
- Vstavite pogonsko os v posodo.  
Glede na želeno uporabo:
- Vstavite želeni nastavek v nosilni disk.  
**Pazite na obliko in položaj (Slika  - 5a)!**
- Pritrdite nosilni disk na pogonsko os. ali:
- Pritrdite pomfrit disk na pogonsko os. Pritrdite pokrov s tlačilom (uskладite puščico na pokrovu s puščico na posodi) in zavrtite v smeri urinega kazalca. Uho pokrova mora biti dobro nameščeno v režo na ročaju posode.



### ***Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!***

*Ne dajajte prstov v odprtino za dodajanje. Za dodajanje sestavin uporabite tlačilo.*

- Namestite vrtljivo stikalo na želeno nastavitev.
- Napolnite z vsebino, ki jo boste rezali ali razkosali.
- Ko dodajate vsebino za rezanje ali kosanje, na tlačilo le rahlo pritisnite.
- Odstranite tlačilo in dodajte sestavine skozi odprtino za dodajanje.
- Dolge in tanke sestavine dodajte z uporabo tlačila.

### ***Opozorilo!***

*Izpraznite posodo preden postane tako polna, da narezana ali naribana vsebina doseže nosilni disk ali pomfrit disk.*

### **Ožemalnik agrumov (12)**



za stiskanje soka iz agrumov, npr. pomaranč, grenivk, limon.

- Pritrdite posodo (puščica na posodi na piko na napravi) in zavrtite do konca v smeri urinega kazalca.
- Vstavite pogonsko os v posodo.
- Pritrdite ožemalnik agrumov na pogonsko os (puščica na ožemalniku na puščico na posodi) in zavrtite v smeri urinega kazalca. Uho na filtrirni košari mora biti dobro nameščeno v ročaju posode.
- Pritrdite in potisnite stožec za stiskanje soka.
- Za stiskanje soka iz sadja nastavite vrtljivo stikalo na nizko hitrost in pritisnite sadež na stožec za stiskanje soka.

### **Opozorilo!**

Pazite na nivo vsebine v posodi. Največja količina za obdelavo: 500 ml. Posodo nemudoma izpraznite.

### **Centrifuga za sok (13)**



Za stiskanje soka iz sadežev s peškami (npr. jabolka, hruške), jagodičevja, izkoščičenih sadežev in zelenjave (npr. korenja, paradižnika).

- Pritrdite posodo (puščica na posodi na piko na napravi) in zavrtite do konca v smeri urinega kazalca.
- Vstavite pogonsko os v posodo.
- Do konca v smeri urinega kazalca privijte strgalo s filtrirno košaro.
- Pritrdite pokrov centrifuge in zavrtite v smeri urinega kazalca. Uho na pokrovu mora biti dobro nameščeno v ročaju posode.
- Zavrtite vrtljivo stikalo na nizko hitrost.
- Dodajte sadje ali zelenjavo skozi odprtino za dodajanje in nežno potisnite naprej s tlačilom. Po potrebi sestavine prej narezite.
- Po obdelavi za kratek čas nastavite vrtljivo stikalo na visoko hitrost in pustite napravo delovati dokler, se vsa sadna kaša ne iztisne.

### ***Opozorilo!***

*Pazite na nivo vsebine v posodi. Največja količina za obdelavo: 250 g sadja ali zelenjave.*

### **Mešalnik**



### ***Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil/vrtečega pogona!***

Nikoli ne dajte prstov v pritrjen mešalnik! Mešalnik ne deluje, če pokrov ni tesno pravit. Ne odstranjujte/pritrjujte mešalnika, dokler pogon ne miruje.



### ***Nevarnost opeklin!***

*Če obdelujete vroče tekočine, skozi odprtino v pokrovu uhaja para. Dodajte največ 0,4 litre vroče ali peneče tekočine.*

## **Opozorilo!**

Mešalnik se lahko poškoduje. Ne obdelujte globoko zamrznjenih sestavin (razen ledenih kock). Mešalnika ne zaženite, ko je prazen.

- Pritrdite vrč mešalnika (uskладite puščico na pokrovu s puščico na posodi) in zavrtite do konca v smeri urinega kazalca.
- Dodajte sestavine.  
Največja količina – tekoče sestavine = 1,25 litra (peneče ali vroče tekočine največ 0,4 litra).  
Optimalna količina za obdelavo – trdne sestavine = 80 g.
- Pritrdite pokrov in zavrtite v smeri urinega kazalca. Uho pokrova mora biti dobro nameščeno v režo na ročaju mešalnika.
- Namestite vrtljivo stikalo na želeno nastavitev.
- Za dodajanje več sestavin, nastavite vrtljivo stikalo na 0/off.
- Odstranite pokrov in dodajte sestavine ali
- odstranite lijak in postopoma dodajajte trdne sestavine skozi odprtino za dodajanje ali
- nalijte tekočino skozi lijak.

## **Po uporabi**

- Nastavite vrtljivo stikalo na 0/off.
- Izvlecite vtičnik iz električnega omrežja
- Odstranite orodje ali nastavek v skladu opisom, ki sledi.
- Očistite vse dele, glejte »Čiščenje in servisiranje«.

## **Odstranite posodo z nastavki/orodji:**

- Zavrtite pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Odstranite orodje:
  - Vzemite držalo za orodje skupaj z univerzalnim rezilom, diskom za stepanje ali

nastavkom za gnetenje ven iz posode.

Odstranite orodje z držala za orodje.

- Primite nosilni disk ali pomfrit disk za poglobljeni ročaj in ga dvignite iz posode.
- Obrnite nosilni disk in s spodnje strani previdno potisnite ven nastavek (Slika 10).
- Zavrtite posodo v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite.

## **Odstranite ožemalnik agrumov:**

- Odvijte ožemalnik in ga odstranite iz posode.

## **Odstranite centrifugo za sok:**

- Zavrtite pokrov na sokovniku v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Vzemite strgalo iz posode.
- Odstranite posodo.

## **Odstranite mešalnik:**

- Zavrtite mešalnik v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Zavrtite pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.

**Nasvet:** Priporočljivo je, da mešalnik po uporabi očistite, glejte »Čiščenje in servisiranje«.

## **Čiščenje in servisiranje**



### ***Nevarnost električnega udara!***

*Nikoli ne potopite pogonske enote v vodo ali je postavite pod tekočo vodo.*

## **Opozorilo!**

Površine se lahko poškodujejo.

NE uporabljajte jedkih čistilnih sredstev.

**Opomba:** Če obdelujete korenje, rdeče zelje, se plastični deli obarvajo s plastjo rdeče barve, ki jo lahko odstranite z nekaj kapljicami jedilnega olja.

## Čiščenje pogonske enote

- Izvlecite vtičač iz električnega omrežja.
- Pogonsko enoto obrišite z vlažno krpo. Po potrebi uporabite malo detergenta.
- Nato pogonsko enoto posušite.
- Sperite predal za nastavke pod tekočo vodo in pustite, da se posuši. Ne pomivajte ga v pomivalnem stroju!

## Čiščenje posode in nastavkov

### **Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!**

*Univerzalno rezilo primite le na robu plastičnega ročaja.*

*Ko ga ne uporabljate, univerzalno rezilo vedno shranite nazaj v predal za nastavke.*

Vsi deli se lahko pomivajo v pomivalnem stroju.

Ne pritrjujte plastičnih delov v pomivalnem stroju, saj se lahko zvijejo.

## Čiščenje mešalnika

### **Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!**

*Ne dotikajte se rezil z golimi rokami. Očistite jih s krtačko.*

Priporočljivo je, da mešalnik očistite takoj po uporabi. Tako boste preprečili, da se ostanki zasušijo in zažrejo v plastiko (npr. eterična olja in zelišča). Vrč mešalnika (brez rezila), pokrov in lijak se lahko pomivajo v pomivalnem stroju. Ne pomivajte rezila mešalnika v pomivalnem stroju ampak pod tekočo vodo (ne potopite v vodo).

**Nasvet:** Nalijte malo vode in detergenta za pomivanje posode v pritrjeni mešalnik. Obrnite stikalo na nastavev M za nekaj sekund. Izlijte vodo in mešalnik sperite s čisto vodo.

## Razstavljanje mešalnika

- S pomočjo dveh krilc zavrtite rezilo v nasprotni smeri urinega kazalca. Rezilo se sprostí.
- Vzemite rezilo ven in odstranite tesnilni obroč.

## Sestavljanje mešalnika

### **Nevarnost poškodb!**

*Mešalnika nikoli ne sestavljajte na pogonski enoti.*

- Namestite tesnilni obroč na rezilo.
- Vstavite rezilo od spodaj v vrč mešalnika.
- Tesno privijte rezilo s pomočjo dveh krilc v smeri urinega kazalca. Zavrtite rezilo vsaj toliko, da krilce pokrije označbo na vrču mešalnika (položaj -> **Slika 16**).

## Čiščenje ožemalnika agrumov

Vsi deli se lahko pomivajo v pomivalnem stroju. Priporočljivo je, da stožec za stiskanje z vseh strani sperete pod tekočo vodo takoj po uporabi. Tako boste preprečili, da bi se ostanki zasušili.

## Čiščenje centrifuge za sok

Za čiščenje centrifuge za sok odstranite filtrirno košaro iz nosilca diska. Dele sperite pod tekočo vodo. Previdno očistite vsa rebra filtrirne košare, da jih ne poškodujete.

## Shranjevanje naprave

- Izvlecite vtičač iz električnega omrežja.
- Zložite priključno vrvico v prostor za shranjevanje le-te.
- Pospravite orodja in nastavke v predal za nastavke.
- Pritrdite posodo.



### Opomba:

Pred uporabo vzemite vse dodatne dele iz posode in/ali mešalnika. Vstavite le dele, ki so potrebni.

## Odpravljanje težav



### **Nevarnost poškodb!**

*Pred popraviljanjem napak, izvlecite vtičač iz električnega omrežja.*



### Pomembne informacije za model MCM42..

Prikaz On/Off utripa, če je naprava delovala nepravilno ali če je se je sprožilo varovanje ali če je naprava v okvari.

## Pogonska enota

### Napaka:

Naprava ne deluje.

### Možen vzrok:

Naprava je bila preobremenjena (nor, orodje je bilo blokirano z živilom) in zato se je sprožilo varovanje.

### Ukrep:

- Nastavite vrtljivo stikalo na **0/off**.
- Izvlecite vtičač iz električnega omrežja.
- Odpravite vzrok preobremenitve.
- Ponovno vklopite napravo.

### Možen vzrok:

Posodo ali mešalnik ste skušali pritrditi na vklopljeno napravo.

### Ukrep:

- Nastavite vrtljivo stikalo na **0/off**.
- Pritrdite posodo ali mešalnik.
- Ponovno vklopite napravo.

## Nastavki

### Napaka:

Naprava se ne zažene.

### Možen vzrok:

Nastavek ni pravilno nameščen.

### Ukrep:

- Nastavite vrtljivo stikalo na 0/off.
- Nastavek namestite skladno z ustreznimi navodili vtem priročniku.



### Pomembne informacije

Če napake ne morete odpraviti, prosimo, pokličite servisno službo.

## Odlaganje v odpadke








Ta naprava je opredeljena v skladu z evropsko smernico 2002/96/ES o dotrajanih električnih in elektronskih aparatih (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica določa okvir za v EU veljaven prevzem in predelavo starih aparatov.







O aktualnih načinih odstranjevanja se lahko pozanimате pri vašem prodajalcu ali na občinski upravi.


## Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. O podrobnostih teh pogojev povprašajte vašega prodajalca. Za uveljavljanje garancije morate predložiti račun.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Orodje	Hitrost	Čas	Recepti/Sestavine/Obdelava
	nizka/ visoka	pribl. 1-2 min	<p><b>Kvašeno testo</b>                      največ 500 g moke                      25 g kvasa ali 1 zavitek suhega kvasa                      225 ml mlačnega mleka                      1 jajce                      1 ščepec soli                      80 g sladkorja                      80 g maščobe (mlačne)                      naribana lupina pol limone</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dajte vse sestavine (razen mleka) v posodo.</li> <li>• Nastavite vrtljivo stikalo za 10 sekund na nizko hitrost.</li> <li>• Dodajte mleko in mešajte pri visoki hitrosti.</li> </ul> <p>Vse sestavine morajo biti iste temperature.                      Ko testo dobi gladek videz, ga postavite na toplo.</p>
	M		<p><b>Čebula, česen</b>                      Količina: od 1 čebule, narezane na 4 dele, do 300 g                      od 1 stroka česna do 300 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obdelujte, dokler ni čebula/česen sesekljan na želeno velikost.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Meso, jetrca</b>                      (za mleto meso, tatarski biftek)                      Količina: 50-500g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odstranite kosti, hrustanec in kite. Meso narežite na kocke.</li> </ul> <p>Priprava mase za klobase, nadevov in paštet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meso (govedino, svinjino, divjačino, perutnino ali celo ribo itd.) dajte v posodo skupaj z ostalimi sestavinami in začimbami in zmešajte v testo.</li> </ul>
	visoka	pribl. 1,5-2 min	<p><b>Jagodni sorbet</b>                      250 g zamrznjenih jagod                      100 g sladkorja v prahu                      180 ml smetane</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vse sestavine dajte v posodo. Takoj vklopite, drugače bo zmes postala grudasta. Mešajte tako dolgo, da nastane kremasti sorbet.</li> </ul>
	nizka/ visoka		<p><b>Sneg iz beljakov</b>                      Količina: 2 do 6 jajčnih beljakov</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stepajte pri visoki hitrosti. Nastavite na nizko hitrost za vmešavanje sestavin.</li> </ul>

Orodje	Hitrost	Čas	Recepti/Sestavine/Obdelava
	nizka/ visoka		<p><b>Stepena smetana</b> Količina: 200-400 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stepajte pri visoki hitrosti. Nastavite na nizko hitrost za vmešavanje sestavin.</li> </ul>
	visoka /M		<p><b>Lešniki, mandeljni</b> Količina: 200-400 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Popolnoma odstranite lupino, drugače bo rezilo mešalnika postalo topo.</li> </ul> <p>Obdelujte, dokler ne dosežete zelene velikosti.</p>
	visoka /M		<p><b>Sadni ali zelenjavni pire</b> (jabolčni, špinacni, korenčkov in paradižnikov pire; surov ali kuhan)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sestavine in začimbe dajte v mešalnika in naredite pire.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Čokoladno mleko</b> 80-100 g čokolade, pribl. 400 ml vročega mleka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nasekljajte čokolado v mešalnik, dodajte vroče mleko in kratek čas mešajte.</li> </ul>
	nizka/ visoka		<p><b>Majoneza</b> 1 jajce 1 čajna žlička gorčice 150-200 ml olja 1 čajna žlička limoninega soka ali kisa 1 ščepec soli 1 ščepec sladkorja</p> <p>Vse sestavine naj bodo iste temperature.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vse sestavine (razen olja) nekaj sekund mešajte na nastavitvi 1.</li> <li>• Preklopite mešalnik na nastavitev 2 in počasi skozi lijak dolijte olje in mešajte tako dolgo, da majoneza emulgira.</li> </ul> <p><b>Majonezo takoj postrezite in je NE shranjujte.</b></p>
	visoka		<p><b>Namaz iz medu</b> 40 g masla (iz hladilnika) 150 g medu (iz hladilnika)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Z nožem razkosajte maslo na majhne koščke in ga dajte v mešalnik.</li> <li>• Dodajte med in 15 sekund mešajte pri visoki hitrosti.</li> </ul>

Ovaj uređaj je napravljen za uporabu u kućanstvu i ne smije se koristiti u industrijske svrhe. Uređaj koristite za obradu hrane u količinama primjerenim jednom kućanstvu; vidi poglavlje “Recepti/Sastojci/Obrada hrane”. Ako uređaj ne koristite u skladu s uputama proizvođač neće biti odgovoran zbog štete nastale slijedom toga. Upute za uporabu se odnose na nekoliko modela, vidi također pregled modela (Slika ).

Razlike su naznačene.

Molimo spremite Upute za uporabu na sigurno mjesto. U slučaju predaje uređaja trećoj osobi uvijek uključite i Upute za uporabu.

Uređaj uvijek koristite s originalnim dijelovima i opremom. Uređaj nije potrebno redovno servisirati osim u slučaju kvara.

## Pregled

Molimo izvadite stranice s ilustracijama.

Osnovna jedinica

Slika 

### 1 Okretni prekidač

**A MCM41...:**

**0/off** = Stop

**M** = Pulsni prekidač za najveću brzinu, prekidač koji se prihvatiti za potrebno trajanje blendanja.

Postavke 1-2, Radna brzina;


**1** = mala brzina – sporo,

**2** = velika brzina – brzo.


**B MCM42...:**

**0/off** = Stop

**M** = Pulsni prekidač za najveću brzinu, prekidač koji se prihvatiti za potrebno trajanje blendanja.

 = Radna brzina bez pojedinačnih koraka, može se podesiti od male do velike brzine.

### 2 Zaslon s On/Off (samo kod modela MCM42..)

Osvijetljen je kada je uređaj u funkciji (okretni prekidač na M ili na ).

Žmirka ako se uređaj neispravno koristi, ako je automatski osigurač iskočio ili je uređaj neispravan – vidi poglavlje “Uklanjanje manjih kvarova”.

### 3 Pogon

#### 4 Ladica za opremu (Slika )

Kako biste otvorili ladicu, pritisnite tipku s donje strane uređaja i izvucite je. Za vađenje cijele ladice lagano je podignite prema gore i izvucite. Prilikom stavljanja ladice lagano je savinite prema gore i gurnite do kraja. Ladica s opremom treba biti zatvorena tijekom korištenja uređaja.

#### 5 Spremište za kabel

### Posuda s opremom

#### 6 Posuda

#### 7 Poklopac

7a Gurač

7b Umetak za gurač

#### 8 Pogonska osovina

### Alati

#### 9 Držać za alate

#### 9a Univerzalna oštrica

#### 9b Disk za mućenje (tućenje)

#### 9c Kuka za miješenje

#### 10 Disk držać za umetke

#### 10a Umetak za rezanje – grubi (A)

#### 10b Umetak za rezanje – fini (B)

#### 10c Umetak za usitnjavanje – grubi (C)

#### 10d Umetak za usitnjavanje – fini (D)

#### 11 Disk za sjeckanje (E)

(neki modeli)

#### 12 Cjedilo za agrume

#### 13 Centrifugalni nastavak za sok

(neki modeli)

### Blender

#### 14 Vrč od blendera

#### 15 Poklopac

15a Čep

15b Tuba za punjenje

## Sigurnosna upozorenja

### **Opasnost od strujnog udara**

Uređaj priključite i koristite samo u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili uređaj oštećen.

Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora dok radi.

Djecu držite dalje od uređaja.

Djecu imajte uvijek pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

Osobama (uključujući i djecu) koje imaju ograničenu tjelesno-senzornu percepciju ili mentalnu sposobnost ili koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja da rukuju uređajem nije dozvoljeno korištenje uređaja ukoliko nisu pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ukoliko im takva osoba ne daje upute za korištenje uređaja.

Nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja, ako ostavljate uređaj u stanju mirovanja ili ako je uređaj u kvaru uvijek iskopčajte utikač iz utičnice.

Pazite da kabel ne prelazi preko oštih rubova ili vrućih površina.

Kako biste spriječili ozljede, popravci kao što je zamjena oštećenog kabla moraju uvijek biti obavljani od strane naše servisne službe.

Ako dođe do prekida u napajanju uređaj ostaje i dalje uključen i ponovno počinje raditi nakon uspostave napajanja.

Opremu i alate zamjenjujte jedino kada je uređaj u stanju mirovanja (okretni prekidač na **0/=off**) i je isključen iz struje.

Osnovnu jedinicu nikada ne uranjajte u vodu i nikada je ne stavljajte pod mlazom vode.

### **Korištenje uređaja**

Prije prvog korištenja uređaj i opremu detaljno očistite; vidi "Čišćenje i servisiranje".

Pripremne radnje

- Osnovnu jedinicu postavite na glatku, čistu površinu.
- Iz spremišta za kabel izvucite kabel na potrebnu duljinu.
- Ukopčajte utikač u utičnicu.
- Ladica za opremu treba biti zatvorena tijekom rada s uređajem.

### **Važni podaci**

- Okretni prekidač koristite za uključivanje i isključivanje uređaja. Uređaj nikada nemojte isključivati tako što ćete rotirati posudu, blender ili alat.
- Uređaj nemojte uključivati ako alati ili oprema nisu u potpunosti stavljeni i učvršćeni.

### **Posuda s opremom/alatima**

#### **Opasnost od ozljede zbog rotiranja jućeg alata!**

*Tijekom rada uređaja prste držite podalje od posude za miksiranje.*

*Uvijek koristite gurač (7a) za dodavanje sastojaka. Nakon isključivanja uređaja osovina se vrti još kratko.*

*Alate zamijenite tek kada je uređaj u potpunosti stao s rotiranjem.*

#### **Upozorenje!**

*Kada radite s posudom, uređaj ne smijete uključiti sve dok posuda nije namještena i učvršćena i dok poklopac nije namješten i dobro učvršćen.*

### **Univerzalna oštrica (9a)**

za rezanje, usitnjavanje i miješanje.

#### **Opasnost od ozljede na oštre dijelove oštrice!**

*Univerzalnu oštricu uvijek uzimajte samo za rub plastične ručke.*

*Kada je ne koristite uvijek je spremite u ladicu za opremu.*

## Disk za mućenje (tućenje) (9b)

za šlag, snijeg od bjelanjaka, majonezu.

## Kuka za miješenje (9c)

za miješenje tijesta i miješanje sastojaka koji se ne smiju sjeckati (npr. grožđice ili nastrugana čokolada).

### Slika

- Postavite posudu (strelica na posudi mora biti u ravnini s točkom na uređaju) i rotirajte je do kraja u smjeru kazaljki na satu.
- Umetnite pogonsku osovinu u držač za alat i pritisnite dok ne sjedne na mjesto.
- Umetanje alata:
  - Umetnite držač za alat u posudu.
  - Umetnite univerzalnu oštricu, disk za mućenje ili kuku za mijesenje u držač za alat i pustite.

### **Upozorenje!**

Sastojke koje želite obraditi uvijek dodajte nakon što ste umetnuli alat.

- Dodajte sastojke.
- Pričvrstite poklopac s guračem (podesite strelicu na poklopcu sa strelicom na posudi) i rotirajte u smjeru kazaljki na satu.  
Poklopac mora u potpunosti sjesti u navoje na ručki posude.
- Postavite okretni prekidač na željenu postavku.
- Za dodavanje još sastojaka, okrenite prekidač na 0/Off.
- Skinite gurač i dodajte sastojke kroz tubu za punjenje.
- Tekućine dodajte kroz gurač.  
Čep od gurača može poslužiti i kao mjerna posudica.

## Nastavci za rezanje (10a-10d)



### **Opasnost od ozljede na oštri dio oštrice!**

*Budite iznimno pažljivi prilikom rukovanja s nastavcima! Obratite pozornost na oblik i položaj umetka prilikom stavljanja istog u disk držač. Diskom držačem ili diskom za sjeckanje rukujte samo za to predviđene udubine.*

## Nastavak za rezanje – grubi (A)

Okretni prekidač postavite na maloj brzini za rezanje: krastavaca, mrkava.

## Nastavak za rezanje – fini (B)

Okretni prekidač postavite na visokoj brzini za rezanje: krastavaca, mrkava.

## Nastavak za usitnjavanje – grubi (C)

Okretni prekidač postavite na visoku brzinu za usitnjavanje: jabuka, mrkava, sira, kupusa.

## Nastavak za usitnjavanje – fini (D)

Okretni prekidač postavite na visokoj brzini za usitnjavanje: mrkava, sira.


## Disk za sjeckanje (E)

Za rezanje krumpira kao pomfrit i voća za večernju salatu.

### **Upozorenje!**

*Disk za sjeckanje nije pogodan za sjeckanje tvrdog sira, oraha, hrena i sličnih namirnica.*

### Slika

- Postavite posudu (strelica na posudi na točku na uređaju) i rotirajte do kraja u smjeru kazaljki na satu.
- Umetnite pogonsku osovinu u posudu. Ovisno o potrebnoj namjeni:
- Umetnite potrebni umetak u disk držač. Obratite pozornost na oblik i položaj (Slika  - 5a)!
- Pričvrstite disk držač na pogonsku osovinu.

Ili:

- Pričvrstite disk za sjeckanje na pogonsku osovinu.

- Pričvrstite poklopac s guračem (strelica na poklopcu mora biti u ravnini sa strelicom na posudi) i rotirajte u smjeru kazaljki na satu. Poklopac mora u potpunosti sjesti u navoje na ručki posude.

postavite okretni prekidač na malu brzinu i pritisnite voće na stožac.

### **Upozorenje!**

*Obratite pozornost na razinu soka u posudi. Najveća količina je 500 ml. Bez odlaganja ispraznite posudu.*



### **Opasnost od ozljede na oštri dio oštrice!**

*Nemojte stavljati prste u tubu za punjenje. Koristite samo gurač prilikom dodavanja još sastojaka.*

- Postavite okretni prekidač na željenu postavku.
- Napunite sadržajem koji želite izrezati ili usitniti.
- Prilikom dodavanja sastojaka koje želite samo izrezati ili usitniti lagano pritisnite gurač.
- Izvadite gurač i dodajte sastojke kroz tubu za punjenje.
- Koristeći gurač dodajte tanke i duge sastojke.

### **Upozorenje!**

*Posudu ispraznite prije nego se toliko napuni narezanim ili usitnjenim sastojcima da dolaze u kontakt s diskom držačem ili diskom za sjeckanje.*

### **Cjedilo za agrume (12)**



Za cijedenje soka iz agruma kao što su naranče, grejpfrut i limun.

- Postavite posudu (strelica na posudu na točku na uređaju) i rotirajte je do kraja u smjeru kazaljki na satu.
- Umetnite pogonsku osovinu u posudu.
- Pričvrstite cjedilo za agrume na pogonsku osovinu (strelica na cjedilu za agrume na strelicu na posudi) i rotirajte ga u smjeru kazaljki na satu. Rešetka na cjedilu mora u potpunosti ući na navoje ručke na posudi.
- Pričvrstite i pritisnite stožac.
- Kako biste iscijedili sok iz voća,

### **Centrifugalni nastavak za sok**



Za cijedenje soka iz voća sa sjemenkama (npr. jabuka, krušaka), bobica, voća s tvrdim košticama, povrća (npr. mrkava, rajčica).

- Postavite posudu (strelica na posudi na točku na uređaju) i rotirajte do kraja u smjeru kazaljki na satu.
- Umetnite pogonsku osovinu u posudu.
- Navijte ribež s rešetkom do kraja u smjeru kazaljki na satu.
- Postavite poklopac za centrifugalni nastavak i rotirajte ga do kraja u smjeru kazaljki na satu. Poklopac mora u potpunosti sjesti u navoje na ručki posude.
- Postavite okretni prekidač na malu brzinu.
- Dodajte voće ili povrće kroz tubu za punjenje i samo nježno gurnite s guračem. Ako je potrebno prethodno ga izrežite.
- Nakon obrade, nakratko okrenite prekidač na visoku brzinu i ostavite uređaj da radi sve dok se iz pulpe nije iscijedio sok.

### **Upozorenje!**

*Obratite pozornost na razinu u posudi. Najveća količina za obradu: 250 g voća ili povrća.*

### **Blender**



### **Opasnost od ozljede na oštri dio oštrice/rotirajućeg pogona!**

Nikada ne stavljate prste u blender dok je postavljen na uređaju!  
Blender neće raditi sve dok poklopac nije pravilno postavljen i dobro učvršćen. Nemojte skidati/stavljati blender na uređaj sve dok pogon nije u potpunosti stao.

### **Rizik od stvaranja kamenca!**

Ako obrađujete vruće tekućine, para izlazi kroz čep u poklopcu.

Dodajte najviše 0.4 l vruće ili pjenaste tekućine.

### **Upozorenje!**

Blender se može oštetiti. Ne obrađujte duboko zamrznute namirnice (osim kockica leda). Nemojte ga uključivati kad je prazan.

- Postavite vrč od blendera (strelica na vrču mora biti u ravnini sa strelicom na uređaju) i rotirajte ga do kraja u smjeru kazaljki na satu.
  - Dodajte sastojke.  
Najveći kapacitet – tekućine = 1.25 litara (pjenaste ili vruće tekućine najviše 0.4 litre)-  
Optimalni kapacitet za obradu – krute tvari = 80 g.
  - Postavite poklopac i rotirajte ga u smjeru kazaljki na satu.  
Poklopac mora u potpunosti sjesti u navoje na ručki blendera.
  - Postavite okretni prekidač na željenu postavku.
  - Za dodavanje još sastojaka postavite okretni prekidač na **0/off**.
  - Skinite poklopac i dodajte sastojke
- li
- Izvadite čep i postepeno dodajte krute namirnice kroz tubu za punjenje
- li
- Ulijte tekućinu kroz čep.

### **Nakon korištenja uređaja**

- Postavite okretni prekidač na 0/off.
- Iskopčajte utikač iz utičnice.
- Uklonite alat ili opremu prema sljedećim objašnjenjima.
- Očistite sve dijelove, vidi “Čišćenje i servisiranje”.

### **Uklonite posudu s opremom/alatom:**

- Rotirajte poklopac u smjeru obrnutom od kazaljki na satu i uklonite ga.
- Uklonite alat:
  - Izvadite držač za alat zajedno s univerzalnom oštricom, diskom za mućenje ili kukom za miješenje iz posude. Uklonite alat iz držača za alat.
  - Uхватite disk držač ili disk za sjeckanje za predviđene udubine i podignite iz posude.
  - Okrenite disk držač i pažljivo pritisnite umetak s donje strane da ga izvadite **(Slika 13)**.
- Rotirajte posudu u smjeru obrnutom od kazaljki na satu i uklonite je.

### **Uklonite cjedilo za agrume**

- Odvijte cjedilo za agrume i uklonite posudu.

### **Uklonite centrifugalni nastavak za sok:**

- Rotirajte poklopac na sokovniku u smjeru obrnutom od kazaljki na satu i uklonite ga.
- Izvadite ribež iz posude.
- Uklonite posudu.

### **Uklonite blender:**

- Rotirajte blender u smjeru obrnutom od kazaljki na satu i uklonite ga.
- Rotirajte poklopac u smjeru obrnutom od kazaljki na satu i uklonite ga.

**Savjet:** Preporučljivo je očistiti blender odmah nakon uporabe, vidi “Čišćenje i servisiranje”.

## **Čišćenje i servisiranje**

### **Opasnost od strujnog udara!**

Nikada ne uranjajte osnovnu jedinicu u vodu i ne stavljajte je ispod mlaza vode.

### **Upozorenje!**

Može doći do oštećivanja površina.

**NEMOJTE** koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

**Napomena:** Ako obrađujete npr. mrkvu ili crveni kupus plastični dijelovi će se prekriti crvenim filmom koji se može lako ukloniti s par kapi ulja za kuhanje.

### Čišćenje osnovne jedinice

- Iskopčajte utikač iz utičnice.
- Obrišite osnovnu jedinicu vlažnom krpom. Ako je potrebno upotrijebite malo deterdženta za posuđe.
- Zatim posušite osnovnu jedinicu.
- Ladicu za opremu isperite pod mlazom vode i ostavite da se osuši. Nemojte je prati u perilici za posuđe.

### Čišćenje posudu i opreme



#### **Opasnost od ozljede na oštri dio oštrice!**

*Univerzalnu oštricu uhvatite samo za rub plastičnog dijela.*

*Kada je ne koristite uvijek je spremite u ladicu za opremu.*

Svi dijelovi su pogodni za pranje u perilici za posuđe.

Nemojte savijati plastične dijelove u perilici jer se mogu deformirati.

### Čišćenje blendera



#### **Opasnost od ozljede na oštri dio oštrice!**

*Nemojte dirati oštrice od blendera golim rukama.*

*Čistite ih pomoću četke.*

Preporučljivo je čišćenje blendera odmah nakon uporabe. Na ovaj način ćete spriječiti sušenje ostataka i oštećivanje plastičnih dijelova (npr. zbog eteričnih ulja iz bilja). Vrč od blendera (bez umetnute oštrice), poklopac i čep su pogodni za pranje u perilici za posuđe. Nemojte prati oštricu od blendera u perilici za posuđe, već samo pod mlazom vode (nemojte je namakati u vodi).

**Savjet:** Ulijte malo vode i deterdženta za posuđe u blender dok je još na uređaju. Postavite okretni prekidač na M na nekoliko sekundi. Izlijte ovu vodu i isperite blender čistom vodom.

### Rastavljanje blendera

**Slika 1**

- S bočne strane, rotirajte oštricu od blendera u smjeru obrnutom od kazaljki na satu. Oštrica je oslobođena.
- Izvadite oštricu i uklonite prsten za brtvljenje.

### Sastavljanje blendera



#### **Opasnost od ozljede!**

*Nikada ne sastavljajte blender na uređaju.*

- Postavite prsten za brtvljenje na oštricu od blendera.
- Umetnite oštricu s donje strane u vrč od blendera.
- Čvrsto zavijte oštricu pomoću krila u smjeru kazaljki na satu. Rotirajte oštricu barem dok krilo ne prekrije oznaku na vrču od blendera (položaj - **Slika 6**).

### Čišćenje cjedila za agrume

Svi dijelovi su pogodni za pranje u perilici za posuđe. Preporučljivo je isprati stožac odmah nakon uporabe sa svih strana pod mlazom vode.

Na taj način sprječavate sušenje ostataka.

### Čišćenje centrifugalnog nastavka za sok

**Slika 1**

Kako biste očistili centrifugalni nastavak za sok uklonite rešetku s diska držača.

Prvo dijelove isperite pod mlazom vode.

Pažljivo očistite rupice na rešetki kako je ne biste oštetili.

## Spremanje uređaja

Slika 

- Iskopčajte utikač iz utičnice.
- Smotajte kabel u spremište za kabel.
- Spremite alat u ladicu za opremu.
- Postavite posudu.



### Napomena:

Sve dijelove opreme izvadite iz posude i/ili blendera prije uporabe.

## Uklanjanje manjih kvarova



### Opasnost od ozljede!

Prije rješavanja grešaka u radu uređaja iskopčajte utikač iz utičnice.



### Važni podaci za MCM42..

Zaslon s On/Off žmirka ako se uređaj neispravno koristi ili ako je automatski osigurač iskočio ili je uređaj neispravan.

## Osnovna jedinica

### Kvar:

Uređaj ne radi.

### Mogući uzrok:

Uređaj je preopterećen (npr. alat se za-  
glavio zbog hrane) i osigurač je iskočio.

### Popravak:

- Postavite okretni prekidač na 0/off.
- Iskopčajte utikač iz utičnice.
- Uklonite uzrok preopterećenja.
- Ponovno uključite uređaj.

### Mogući uzrok:

Možda je došlo do pokušaja postavljanja posude ili vrča od blendera dok je uređaj bio uključen.

### Popravak:

- Postavite okretni prekidač na 0/off.
- Postavite posudu ili blender.
- Ponovno uključite uređaj.

## Oprema

### Kvar:

Uređaj ne može započeti s radom.

### Mogući uzrok:

Oprema nije pravilno postavljena.

### Popravak:

- Postavite okretni prekidač na 0/off.
- Postavite opremu u skladu s odgovarajućim uputama u ovom priručniku.




### Važan podatak

Ako se kvar ne može otkloniti nazovite servisnu službu.

## Zbrinjavanje na otpad



Ovaj uređaj je označen u skladu s Direktivom Europske zajednice  2002/96/EG o Otpadnim električnim i električnim uređajima. Ovom direktivom se utječe na učinkovito prikupljanje i recikliranje dotrajalih uređaja u cijeloj Europskoj zajednici.

Molimo raspitajte se kod vašeg trgovca ili lokalne vlasti o trenutnim načinima zbrinjavanja ovakvog otpada.

## Garancija






Uvjeti garancije za ovaj uređaj su određeni od strane našeg ovlaštenog zastupnika u zemlji gdje se prodaje.







Detaljni podaci o garanciji se mogu dobiti u trgovini gdje je kupljen uređaj.

Račun o kupnji uređaja se mora priložiti prilikom reklamiranja dok još traje garancija.

Podložno izmjenama.

## Recepti/Sastojci/Obrada hrane

Alat	Brzina	Vrijeme	Recepti/Sastojci/Obrada hrane
	mala/višoka	oko 1-2 min	<p><b>Dizano tijesto</b> Max. 500 g brašna 25 g svježeg kvasca ili jedna vrećica suhog 225 ml mlakog mlijeka 1 jaje Rukohvat soli 80 g šećera 80 g masnoće (na sobnoj temperaturi) Naribana korica od pola limuna</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stavite sve sastojke (osim mlijeka) u posudu.</li> <li>• Postavite okretni prekidač na malu brzinu na 10 sekundi.</li> <li>• Dodajte mlijeko i miksajte na visokoj brzini.</li> </ul> <p>Sastojci bi trebali biti na istoj temperaturi. Kada tijesto postane glatko stavite ga da odstoji na toplom mjestu.</p>
	M		<p><b>Luk, češnjak</b> Količina: od 1 luka, narezanog na četvrtine, do 300 g od 1 češnja češnjaka do 300 g.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obrađujte luk/češnjak dok se ne usitni do željene veličine.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Meso, jetra</b> (za mljeveno meso, tatarski biftek, itd.) Količina: 50 g-500 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uklonite kosti, žilice i hrskavicu. Sameljite meso.</li> </ul> <p>Pravljenje punjenja za kobasice, nadjeva i paštete:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stavite meso (govedinu, svinjetinu, teletinu, perad ili čak i ribu, itd.) zajedno s drugim sastojcima i začинима u posudu i miksajte dok ne dobijete smjesu kao tijesto.</li> </ul>
	visoka	oko 1.5 min – 2 min	<p><b>Sorbet od jagode</b> 250 g zamrznutih jagoda 100 g šećera u prahu 180 ml vrhnja</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stavite sve sastojke u posudu. Odmah uključite inače će nastati grudice. Miksajte dok ne dobijete kremastu smjesu.</li> </ul>
	mala/višoka		<p><b>Snijeg od bjelanjaka</b> Količina: 2 do 6 bjelanjaka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutite na visokoj brzini. Postavite malu brzinu da se prožmu sastojci.</li> </ul>

Alat	Brzina	Vrijeme	Recepti/Sastojci/Obrada hrane
	mala/višoka		<p><b>Tučeno vrhnje</b>  Količina: 200 g – 400 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutite na visokoj brzini. Postavite malu brzinu da se prožmu sastojci.</li> </ul>
	visoka /M		<p><b>Orasi, bademi</b>  Količina: 200 g – 400 g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• U potpunosti uklonite ljuske inače će se oštrica istupiti. Obradujte orahe/bademe dok se ne usitne do željene veličine.</li> </ul>
	visoka /M		<p><b>Pire od voća ili povrća</b>  (umak od jabuka, špinat, pire od rajčica ili mrkava; svježih ili skuhanih)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stavite sastojke i začine u blender i napravite pire.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Čokoladno mlijeko</b>  80 g – 100 g čokolade  cca. 400 ml vrućeg mlijeka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usitnite čokoladu u blenderu, dodajte ruće mlijeko i nakratko miksajte.</li> </ul>
	mala/visoka		<p><b>Majoneza</b>  1 jaje  1 čajna žlica senfa  150 – 200 ml ulja  1 velika žlica limunovog soka ili octa  Prstohvat soli  Prstohvat šećera</p> <p>Sastojci trebaju biti na istoj temperaturi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Miksajte sve sastojke (osim ulja) nekoliko sekundi na postavci 1.</li> <li>• Pomaknite na postavku 2, polako ulijte ulje kroz čep i miksajte dok smjesa ne postane poput emulzije. Majonezu odmah pojedite, NEMOJTE je spremati.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Namaz od meda</b>  40 g maslaca (iz hladnjaka)  150 g meda (iz hladnjaka)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pomoću noža narežite maslac na manje komade i stavite ih u u blender.</li> <li>• Dodajte med i miksajte na visokoj brzini 15 sekundi.</li> </ul>

Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu. Upotrebljavajte uređaj za obradu normalnih količina hrane za domaćinstvo; pogledajte odeljak „Recepti/Sastojci/Obrada“.

Ukoliko uputstva za pravilnu upotrebu uređaja nisu pažljivo pročitana, isključuje se svaka odgovornost proizvođača za bilo kakvu štetu na uređaju.

Uputstva za upotrebu opisuju nekoliko modela, takodje pogledajte pregled modela (**Slika M**).

Razlike su naznačene.

Uputstva za upotrebu čuvajte na sigurnom mestu. Ukoliko predajete nekom uređaj, uvek mu predajte i uputstva.

Upotrebljavajte uređaj samo sa originalnom opremom.

## Pregled

Proučite ilustrovane stranice.

Glavno kućište aparata

Slika A

### 1 Okrugli taster

**A MCM41...**

**0/off** = Stop

**M** = Taster podrhtava na maksimalnoj brzini, držite taster dok traje seckanje hrane.

Podešavanja 1-2, Brzina rada:


**1** = mala brzina – sporo,

**2** = velika brzina – brzo.


**B MCM42...**

**0/off** = Stop

**M** = Taster podrhtava na maksimalnoj brzini, držite taster dok traje seckanje hrane.

 = Brzina rada se prilagodjava postepeno od male do velike.

### 2 On/Off displej (samo za MCM42)

On svetli dok uređaj radi (okrugli taster je na **M** ili ).

Trepće ukoliko uređaj ne radi ispravno, utičnica se izvukla ili je uređaj oštećen – pogledajte odeljak pod nazivom „Poteškoće i rešenja“.

### 3 Drajv

### 4 Ladica (Slika B)

Da bi ste otvorili ladicu, pritisnite taster na dnu uređaja i izvucite ladicu. Da bi skroz izvukli ladicu, nagnite je lagano nagore i izvucite.

Kada postavljate ladicu, nagnite je lagano nagore i ugurajte.

Tokom rada uređaja, držite ladicu zatvorenom.

### 5 Otvor za čuvanje kabla

## Posuda sa priborom

### 6 Posuda

### 7 Poklopac

**7a** Ručica za pritiskanje hrane

**7b** Otvor za ručicu

### 8 Držač drajva

## Oprema(alatke)

### 9 Držač alatki

### 9a Univerzalno sečivo

### 9b Disk za mućenje (lupanje belanaca)

### 9c Kuka za gnječenje testa

### 10 Nosač diska

### 10a Dodatak za sečenje na kriške (grubo) (A)

### 10b Dodatak za sečenje kriške (fino) (B)

### 10c Dodatak za grubo(krupno) seckanje (C)

### 10d Dodatak za fino (sitno) seckanje (D)

### 11 Disk za rendanje (E)

(neki modeli)

### 12 Cediljka za citrusno voće

### 13 Dodatak za cedjenje soka iz koštunjavog voća (neki modeli)

## Blender

### 14 Posuda blendera

### 15 Poklopac

### 15a Levak

### 15b Otvor za dodavanje

## Bezbednosne informacije

### **Opasnost od strujnog udara**

Priključite i rukujte uređajem samo u skladu sa specifikacijama na tipskoj pločici.

Ne upotrebljavajte ukoliko je priključak ili uređaj oštećen.

Ne ostavljajte uređaj koji radi bez nadzora.

Decu držite podalje od uređaja.

Nadgledajte decu da bi ih sprečili da se igraju uređajem.

Ne dopuštajte osobama (takodje i deci) sa smanjenim psihičkom percepcijom ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva da rukuju uređajem osim ukoliko su pod nadzorom ili ih podučava neko ko je odgovoran za njihovu bezbednost.

Nakon upotrebe uređaja, pre čišćenja uređaja, ili ukoliko ne radi kako treba, uvek izvucite priključak iz utičnice.

Ne vucite kabl preko oštarih ivica ili toplih površina.

Da bi sprečili povrede, popravke poput zamene oštećenog priključka, bi trebalo da obavlja ovlašćeni servis.

Ukoliko dodje do nestanka struje, uređaj ostaje uključen i ponovo kreće u rad čim dodje struja.

Promenu opreme i alatki za rad vršite samo kada je uređaj isključen (priključak koji se okreće je na **0/off**) i je utikač izvučen iz utičnice.

Nikada ne potapajte kućište aparata u vodu ili mesto na kojem teče voda.

## Rukovanje uređajem

Pre upotrebe uređaja i opreme po prvi put, očistite uređaj; pogledati „Čišćenje i servisiranje“.

## Priprema

- Postavite kućište (aparat) na ravnu, čistu površinu.
- Izvucite kabl iz njegovog ležišta do potrebne dužine.
- Umetnite glavni utikač
- Držite sve ladice i otvore zatvorenim tokom rada uređaja.



### **Važna informacija**

- Za uključivanje i isključivanje uređaja koristite samo okrugli taster. Nikada ne isključujte uređaj okretanjem posude, blendera ili dodataka.
- Ne uključujte uređaj sve dok oprema ili dodaci nisu kompletno priključeni.

## Posuda sa dodacima



### **Opasnost od povrede prilikom okretanja opreme!**

*Dok uređaj radi, prste držite podalje od posude za seckanje hrane.*

*Uvek upotrebljavajte ručicu za pritisnjanje(7a) za dodavanje sastojaka. Nakon isključivanja, drajv nastavlja sa radom par trenutaka.*

*Zamenu dodataka vršite samo dok je uređaj isključen.*



### **Upozorenje!**

*Tokom rada sa posudom, uređaj se ne može uključiti sve dok se posuda ne postavi i poklopac ne zavrne dobro.*

## Univerzalno sečivo (9a)

Za seckanje, drobljenje i rendanje



### **Opasnost od povreda od oštarih sečiva!**

*Univerzalni nožić(sečivo) hvatajte samo za plastični deo.*

*Kada nije u upotrebi, uvek stavite univerzalni nožić u odeljak za opremu.*

**Disk za mućenje (lupanje belanaca) (9b)** za pavlaku, belanca, majonez.

### **Kuka za gnječenje (9c)**

za gnječenje testa i mešanje sastojaka koji ne bi trebalo da se iseckaju (npr. groždjice i čokoladni čips).

#### **Slika**

- Postavite posudu (strelica na posudi bi trebalo da se poklopi sa tačkom na uređaju) i okrenite koliko god je moguće u smeru kazaljke na satu.
- Pritisnite držač drajva u držač alatki dok se ne učvrsti.
- Postavljanje dodataka
  - Postavite držač dodataka u posudu
  - Umetnite univerzalni nožić, ili kuku za gnječenje u držač dodataka i pustite.



#### **Opasnost od povreda od oštrih sečiva!**

*Prilikom rukovanja priborom, uvek budite oprezni! Obratite pažnju na oblik i mesto postavljanja tokom postavljanja u disk.*

### **Dodatak za grubo (krupno) seckanje (A)**

Podesite priključak koji se okreće na malu brzinu za seckanje: krastavaca, šargarepa.

### **Dodatak za fino (sitno) seckanje (B)**

Podesite priključak koji se okreće na veliku brzinu za seckanje: krastavaca, šargarepa.

### **Dodatak za rendanje (grubo) (C)**

Podesite priključak koji se okreće na veliku brzinu za rendanje: jabuka, šargarepe, sira, kupusa.

### **Dodatak za rendanje (fino) (D)**

Podesite priključak koji se okreće na veliku brzinu za rendanje: šargarepe, sira.

### **Disk za kriške (E)**

za sečenje pomfrita (čipsa) i sastojaka za voćnu salatu.

#### **Upozorenje!**

*Disk za kriške nije pogodan za sečenje tvrdog sira, lešnika, hrena i slične proizvoda.*

#### **Slika**

#### **Upozorenje!**


*Sastojke za mešanje uvek dodajte nakon što ste postavili dodatke.*

- Dodajte sastojke.
- Prikačite poklopac sa ručicom za pritiskanje hrane (strelica na poklopcu bi trebalo da se poklopi sa strelicom na posudi) i okrenite u smeru kazaljke na satu.  
Drška (jezičak) poklopca mora biti potpuno umetnuta u otvor za dršku posude.
- Podesite priključak koji se okreće na odabrano podešavanje.
- Da bi dodali još sastojaka, podesite priključak na 0/off.
- Uklonite ručicu za pritiskanje hrane i dodajte sastojke kroz cev.
- Dodajte tečnosti kroz otvor  
Otvor za ručicu može se iskoristiti i kao merica.

### **Pribor za seckanje (10a-10d)**

• Postavite posudu (strelica na posudi trebalo bi da se poklopi sa tačkom na aparatu) i okrenite koliko god je moguće u smeru kretanja kazaljke na satu.

• Postavite držač drajva u posudu.  
U zavisnosti od potrebnog dodatka:

• Postavite željeni dodatak u disk.  
Obratite pažnju na oblik i poziciju  
**(Slika  - 5a)!**

• Prikačite disk na držač drajva.

ili

• Stavite poklopac pomoću ručice za pritiskanje hrane (strelica na poklopcu i strelica na posudi bi trebalo da se pok-

lope) i okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu. Drška (jezičak) poklopca mora biti potpuno umetnuta u otvor za dršku posude.

### **Opasnost povreda od oštrih sečiva!**

Ne stavljajte prste u cev za dodavanje hrane.

Koristite samo ručicu za pritiskanje hrane kada dodajete još sastojaka.

- Podesite okrugli taster na željeno podešavanje.
- Dodajte sastojke koje želite da iseckate ili izrendate.
- Tokom dodavanja sastojaka koji će biti iseckani ili izrendani, lagano pritisnite ručicu za pritiskanje hrane.
- Uklonite ručicu za pritiskanje hrane i dodajte sastojke kroz cev za dodavanje hrane.
- Dugačke i tanke sastojke stavljajte pomoću ručice za pritiskanje hrane.

### *Upozorenje!*

*Ispraznite posudu pre nego što postane toliko puna da iseckani ili izgnječeni sastojci dotiču \_---disk ili disk za kriške.*

### **Cediljka za citrusno voće (12)**

**slika F**

za cedjenje soka iz citrusnog voća, npr. pomorandži, grejpfruta, limuna.

- Postavite posudu (strelica na posudi trebalo bi da se poklopi sa strelicom na aparatu) i okrenite koliko god je moguće u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Postavite držač drajva u posudu
- Prikačite cediljku za voće na držač drajva (strelica na cediljki bi trebalo da se poklopi sa strelicom na posudi) i okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu.

Drška sa filter korpice mora biti potpuno umetnuta u otvor za dršku posude.

• Prikačite i pritisnite na kupu za stiskanje

• Da biste iscedili sok iz voća, podesite okrugli taster na malu brzinu i pritisnite voće na kupu za stiskanje.

### **Upozorenje!**

*Obratite pažnju na nivo u posudi. Maksimalna količina je 500 ml.*

*Ispraznite posudu bez odlaganja.*

### **Dodatak za cedjenje soka iz koštunjavog voća (13)**

**slika G**

Za cedjenje soka iz koštunjavog voća (npr. jabuka, krušaka), jagoda, zatim povrća poput šargarepe, paradajza.

- Postavite posudu (strelica na posudi trebalo bi da se poklopi sa tačkom na aparatu) i okrenite koliko god je moguće u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Postavite držač drajva u posudu.
- Zavrnite rešetku na filter koricu koliko god je moguće u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Postavite poklopac za dodatak za cedjenje soka i okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu. Poklopac mora biti potpuno umetnut u otvor za dršku posude.
- Okrugli taster postavite na malu brzinu.
- Dodajte voće ili povrće kroz cev za dodavanje sastojaka i samo blago pritisnite. Ukoliko je neophodno, iseckajte sastojke pre stavljanja u blender.
- Nakon obrade sastojaka, podesite priključak koji se okreće na visoku brzinu i ostavite da uredjaj radi sve dok pulpa iz voća ne bude iscedjena.

## **Upozorenje!**

*Obratite pažnju na nivo u posudi. Maksimalni kapacitet obrade je 250g voća ili povrća.*

## **Blender**

slika 



### **Opasnost povreda od oštrih sečiva/ diska koji se okreće!**

Nikada ne stavljajte prste u postavljen blender!

Blender neće početi sa radom dok poklopac ne bude čvrsto zavrnut. Ne pomerajte/postavljajte blender dok se disk pomera.



### **Opasnost od opekotina!**

*Tokom obrade toplih tečnosti, para izlazi kroz otvor na poklopcu.*

*Dodajte maksimalno 0.4 litre tople ili penušave tečnosti.*

## **Upozorenje!**

*Blender se može oštetiti. Ne stavljajte duboko zamrznute namirnice (npr. kocke leda).*

*Ne uključujte ga kada je prazan.*


- Postavite posudu blendera (strelica na posudi bi trebalo da se poklopi sa strelicom na aparatu) i okrenite koliko god je moguće u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Dodajte sastojke.  
Maksimalni kapacitet – tečnosti = 1.25 litar (penušava ili topla tečnost maksimalno 0.4 litre).
- Postavite poklopac i okrenite u smeru kazaljke na satu.  
Drška poklopca mora biti potpuno umetnuta u otvor za dršku blendera.
- Postavite okrugli taster na odabrano podešavanje.
- Da bi dodali još sastojaka, podesite taster na **0/off**.

- Uklonite poklopac i dodajte sastojke ili
- uklonite levak i postepeno dodajte sastojke kroz cev za dodavanje ili
- sipajte tečnost kroz levak.

## **Nakon upotrebe aparata**

- Podesite priključak na 0/off.
- Izvucite glavnu utičnicu.
- Uklonite dodatke ili pribor prema uputstvu.
- Očistite sve delove, pogledajte „Čišćenje i servisiranje“.

Uklonite posudu sa dodacima/priborom:

- Okrenite poklopac u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga.
- Uklonite pribor:
  - Uzmite držač pribora zajedno sa univerzalnim sečivom ili kukom za gnječenje testa iz posude. Uklonite pribor iz držača.
  - Uхватite disk ili disk za kriške za drške i podignite iz posude.
  - Okrenite disk i pažljivo istisnite umetak sa donje strane.(slika ).
- Okrenite posudu u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i izvadite je.

## **Uklonite cediljku za voće**

- Odvijte cediljku za voće i uklonite posudu.

## **Uklonite cediljku za koštunjavo voće:**

- Okrenite poklopac na sokovniku u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- Izvadite rešetku iz posude.
- Uklonite posudu.

## **Uklonite blender:**

- Okrenite blender u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga.
- Okrenite poklopac u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i uklonite.

**Savet:** Preporučuje se da očistite blender nakon upotrebe, pogledajte odeljak „Čišćenje i servisiranje“.

## ČIŠĆENJE I SERVISIRANJE

### **Opasnost od strujnog udara!**

*Nikada ne potapajte kućište aparata u vodu ili mesto pod tekućom vodom.*

### **Upozorenje!**

*Površine se mogu oštetiti.*

*NE upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje.*

**Napomena:** Tokom obrade npr. šargarepe ili crvenog kupusa, plastični delovi mogu postati obojeni crvenom bojom koja se može ukloniti sa nekoliko kapi jestivog ulja.

### **Čišćenje kućišta aparata**

- Izvucite glavni utikač
- Obrišite kućište aparata vlažnom krpom.  
Ukoliko je potrebno, upotrebite malo deterdženta.
- Zatim osušite kućište.
- Operite ladicu za dodatke pod mlazom vode i ostavite da se osuši.  
Ne stavljajte je u mašinu za pranje posudja!

### **Čišćenje glavne posude i dodatka**

### **Opasnost povreda od oštrih sečiva!**

*Univerzalni nožić hvatajte samo za ivicu plastične drške.*

*Kada nije u upotrebi, uvek sklonite univerzalni nožić u ladicu za dodatke.*

Svi delovi se mogu prati u mašini za pranje posudja.

Ne postavljajte plastične delove u mašinu za pranje posudja jer se mogu iskriviti.

## Čišćenje blendera

### **Opasnost povreda od oštrih sečiva!**

*Ne dodirjte sečiva blendera golim rukama. Čistite ih četkom.*

Preporučuje se da se blender očisti odmah nakon upotrebe. To će sprečiti ostatke da se osuše i zalepe za plastiku (npr. od ulja iz raznog bilja). Posuda blendera (bez umetnutog sečiva), poklopac i levak se mogu prati u mašini za pranje posudja. Ne perite sečiva u mašini za posudje, već pod mlazom vode (ne potapajte ih u vodu).

**Savet:** Sipajte malo vode i tečnost za pranje posudja u blender. Uključite na vrednost M na nekoliko sekundi. Prospite vodu i isperite blender čistom vodom.


### **Odvajanje blendera (slika )**

- Dok je malo nagnut u stranu, okrenite blender u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- Blender je sada oslobođen.
- Izvadite umetnuti dodatak i uklonite prsten.

### **Postavljanje blendera**

### **Opasnost od povreda!**

*Nikada ne montirajte blender na glavno kućište.*

- Prikačite prsten na sečivo .
- Postavite sečivo u posudu blendera.
- Čvrsto zavijte umetnuto sečivo u smeru kretanja kazaljke na satu.  
Okrenite sečivo barem dok „krilo“ ne pokrije oznaku na posudi blendera. (pozicija - (slika ) 6)).

## Čišćenje cediljke za citruse

Svi delovi se mogu prati u mašini za pranje posudja. Preporučuje se da operete odmah nakon upotrebe sa svih strana pod mlazom vode.

To će sprečiti ostatke da se osuše.

## Čišćenje cediljke za koštunjavo voće (slika )

Da biste očistili cediljku, uklonite filter korpice iz držača za disk.

Isperite delove pod mlazom vode.

Pažljivo očistite pregrade filter korpice da ih ne bi oštetili.

## Čuvanje uređaja Slika

- Izvucite glavni utikač.
- Složite kabl u odeljak za čuvanje kabla.
- Složite dodatke u ladicu za dodatke.
- Pričvrstite posudu.



### Napomena:

Izvadite sve dodatke iz posude i/ ili blendera pre upotrebe. Stavite samo neophodne delove.

## POTEŠKOĆE I REŠENJA



### Opasnost od povreda!

Pre nego što pokušate da rešite poteškoću, izvucite glavni utikač.



### Važna informacija za MCM42...

Uključeno/isključeno displej svetli ukoliko uređaj ne radi kako treba ili je osigurač iskočio ili je uređaj oštećen.

## Glavno kućište

### Poteškoća:

Uređaj ne radi.

### Mogući uzrok:

Uređaj je previše napunjen (npr. alatke su zaglavljene zbog hrane) i osigurač je iskočio.

### Preduzeti sledeće:

- Podesite priključak na 0/off.
- Izvucite glavni priključak.
- Otklonite uzrok preopterećenja
- Ponovo uključite uređaj.

### Mogući uzrok:

Pokušali ste da postavite posudu ili blender dok je uređaj još uvek uključen.

### Preduzeti sledeće:

- Podesite priključak na 0/off.
- Pričvrstite posudu ili blender.
- Ponovo uključite uređaj.

### Dodaci:

### Poteškoća:

Uređaj ne počinje sa radom.

### Mogući uzrok:

Dodaci nisu pravilno pričvršćeni.

### Preduzeti sledeće:

- Podesite priključak na 0/off.
- Pričvrstite dodatke prema priloženom uputstvu.



### Važna informacija

Ukoliko se poteškoća ne može otkloniti, molimo da kontaktirate korisnički servis.

## DEPONOVANJE








Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom direktivom 2002/96/EG o dotrajanim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktiva daje okvir za važeće deponovanje i reciklažu dotrajalih uređaja u zemljama, članicama EU. Molimo pitajte vašeg prodavca ili ukoliko je potrebno lokalne vlasti o važećim pravilima za deponovanje.







## GARANCIJA

Garantni uslovi za ovaj uređaj su definisani od strane predstavnika u zemlji u kojoj je prodat. Detalji koji se tiču ovih uslova mogu se dobiti od prodavca kod koga je uređaj poručen. Pod uslovima garancije, račun se mora pokazati kada se vrši bilo kakva primedba ili žalba.

Pravo na izmene zadržano.

## Recepti/ Sastojci/ Obrada

Dodatak	Brzina	Vreme	Recepti /Sastojci /Obrada
	mala /velika	približno 1-2 minuta	<p><b>Kiselo testo (sa kvascem)</b>            Maksimum 500g/1 lb 2 pšeničnog brašna            25g / 1 oz kvasca ili 1 pakovanje suvog kvasca            225 ml/ 4 fl oz-9 fl oz mlakog mleka            1 jaje            1 prstohvat soli            80g/3 oz šećera            80g/3 oz sala, masti (mlako)            Narendati koru od pola limuna</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodajte sve sastojke (osim mleka) u posudu</li> <li>• Podesite priključak na malu brzinu oko 10 sekundi.</li> <li>• Dodajte mleko i povećajte brzinu.</li> </ul> <p>Sastojci bi trebalo da budu na istoj temperaturi.</p>
	M		<p><b>Crni luk, beli luk</b>            Količina: od jednog crnog luka, četvrtina, do 300g/10.5 oz od jednog češnja belog luka do 300 g/10.5 oz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pustite da se crni/beli luk obradi sve dok ne bude iseckan na potrebnu veličinu.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Meso, džigerica</b>            (za seckano meso, tartar biftek)            Količina: 50g-500g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uklonite kosti, hrskavice i žilice. Iseci ga na kocke</li> </ul> <p>Pravljenje mlevenog mesa, patea i punjenja:            * Stavite meso (govedinu, svinjetinu, teletinu, živinsko meso ili čak i ribu itd.) zajedno sa drugim sastojcima i začinima u posudu i mešajte dok ne dobijete glatku masu.</p>
	visoka	približno 1.5-2 minuta	<p><b>Krem od jagoda</b>            250g/9 oz smrznutih jagoda            100g/3 ½ oz šećerne glazure            180ml/6.5 fl oz pavlake</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stavite sve sastojke u posudu. Uključite odmah, inače će smesa da se razmekša. Mešajte dok se ne napravi penasti krem.</li> </ul>
	niska/višoka		<p><b>Umućeni šam od belanaca</b>            Količina: 2 do 6 belanaca</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutite na visokoj brzini. Podesite nisku brzinu ako želite da dodate sastojke.</li> </ul>

Dodatak	Brzina	Vreme	Recepti /Sastojci /Obrada
	niska/vi-soka		<p><b>Umućena pavlaka</b>  Količina: 200g-400g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutite na visokoj brzini. Smanjite brzinu ukoliko želite da dodate sastojke.</li> </ul>
	visoka/M		<p><b>Lešnici/bademi</b>  Količina: 200g-400g</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uklonite ljuske potpuno, inače će blender postati tup</li> <li>• Seckajte sve dok ne dobijete željenu veličinu.</li> </ul>
	visoka/M		<p><b>Pire od voća ili povrća</b>  (sos od jabuka, spanać, šargarepa ili paradajz pire; sirovo ili kuvano)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stavite sastojke i začine u blender i izmešajte.</li> </ul>
	visoka		<p><b>Čokoladno mleko</b>  80g-100g/2 oz-3 ½ oz čokolade  Ca. 400 ml toplog mleka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izlomite čokoladu u blender i dodajte toplo mleko pa promešajte.</li> </ul>
	niska/vi-soka		<p><b>Majonez</b>  1 jaje  1 tsp. slačice  150-200 ml/5 fl oz-7 fl oz ulja  1 tbs. limunovog soka ili sirćeta  Prstohvat soli  Prstohvat šećera</p> <p>Sastojci bi trebalo da budu na istoj temperaturi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pomešajte sve sastojke (osim ulja) nekoliko sekundi na vrednosti 1.</li> <li>• Podesite blender na vrednost 2, sipajte polako ulje kroz otvor za dodavanje sastojaka i mešajte dok se majonez ne umuti, dok ne postane gust.</li> </ul> <p>Majonez odmah jedite, nemojte ga čuvati duže vreme.</p>
	visoka		<p><b>Med i puter</b>  40 g putera (iz frižidera)  150g meda (iz frižidera)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koristeći nož, podelite puter na manje komade i stavite ga u blender.</li> <li>• Dodajte med i mutite na visokoj brzini oko 15 sekundi.</li> </ul>

Овој уред е дизајниран само за домашна употреба и не смее да се користи за индустриски цели. Користете го уредот за обработка на нормални количества храна во домаќинство; видете го делот „Рецепти/Состојки/Обработка“. Ако не се почитуваат упатствата за исправна употреба на уредот, производителот се оградува од секаква одговорност за евентуални оштетувања. Во упатството за употреба се опишани неколку модели, погледајте го и прегледот на моделите (Слика М).

Таму се идентификувани разликите.

Ве молиме да го чувате упатството за употреба на сигурно место. Ако уредот го давате на трето лице, предадете го заедно со упатството.

Користете го уредот само со оригиналните додатоци.

Уредот бара минимално одржување.

## ПРЕГЛЕД

Ве молиме да ги отворите илустрираните страници.

Основа (Слика А)

1 Ротационен прекинувач за вклучување и исклучување

**A MCM41**

**0/off** = Стоп (исклучи)

**M** = Уредот работи во интервали со максимална брзина, кога копчето се држи се одредува времетраењето на мешањето.

Подесувања 1-2, Работна брзина:


**1** = мала брзина – бавно,

**2** = голема брзина – брзо.


**B MCM42. . .**

**0/off** = Стоп (исклучи)

**M** = Уредот работи во интервали со максимална брзина, кога копчето се држи се одредува времетраењето на мешањето.

 = Брзината на работењето постепено се подесува од мала до голема брзина.

2 **On/Off дисплеј (само MCM42 . . .)**

Свети кога уредот работи (ротациониот прекинувач на **M** или ).

Трепка ако со уредот не се ракува исправно, ако електронскиот осигурувач е прегорен или уредот има дефект – видете го делот „Отстранување на пречки“

3 **Мотор**

4 **Фиока за додатоци (Слика В)**

За да ја отворите фиоката, притиснете го копчето на долната страна на уредот и извлечете ја фиоката.

За да ја извлечете фиоката целосно, поместете ја малку нагоре и извлечете ја кон надвор. Кога ја враќате фиоката, поместете ја малку нагоре и притиснете ја до крај.

Фиоката за додатоците треба да е затворена додека се работи со уредот.

5 **Место за складирање на кабелот**

Сад со додатоци

6 Сад

7 Капак

7a Додаток за дополнително додавање состојки

7b Цилиндер за буткање на дополнителните состојки

8 **Осовина на моторот**

Прибор

9 Држач на приборот

9a Универзален нож

9b Диск за матење

9c Нож за месење

10 Носечки диск за поставување на дискови

10a Додаток за сецкање – грубо (A)

10b Додаток за сецкање – фино (B)

10c Додаток за рендање – грубо (C)

10d Додаток за рендање – фино (D)

11 Диск за сечење (E)

(некои модели)

12 Цедалка за агруми

### 13 Соковник (некои модели)

### Блендер

### 14 Бокал на блендерот

### 15 Капак

#### 15a Инка

#### 15b Отвор за дополнително полнење

## Безбедносни информации

### **Опасност од електричен удар**

Поврзете го уредот и ракувајте со него само во согласност со спецификациите на типската ознака.

Не користете го уредот ако кабелот или самиот уред се оштетени.

Не оставајте го уредот да работи ако не сте присутни.

Држете ги децата подалеку од уредот.

Надгледувајте ги децата за да спречите да играат со уредот.

Не дозволувајте лица (и деца) со ограничено физички сетилни перцепции или ментални способности или недостаток на искуство и знаење да го користат уредот освен ако не се надгледувани или обучени за ракувањето со уредот од лице кое е одговорно за нивната безбедност.

Откако ќе завршите со користењето на уредот, пред неговото миеење, ако го оставите уредот без надзор или ако уредот работи лошо, задолжително извлечете го кабелот од струја.

Не влечете го кабелот преку остри или загреани ивици.

За да се спречат повреди, поправки како што е замена на оштетен кабел треба да се вршат само од страна на овластен сервис.

Ако има прекин на електрична енергија, уредот останува вклучен и се рестартира кога ќе дојде електричната енергија.

Додатоците и приборот треба да се менуваат само кога уредот е во мирување (ротациониот прекинувач во положба **0/off**) и приклучокот се извлекува од струја.

Забрането е потопување на уредот во вода или негово миеење под проточна вода.

### Ракување со уредот

Пред прв пат да го употребите уредот и додатоците, исчистете ги темелно; видете го делот „Чистење и сервисирање“.

### Подготовка

- Поставете ја основата на рамна, чиста површина.
- Извлечете го кабелот од местото каде се складира до потребна должина.
- Вклучете го во струја.
- Фиоката за додатоците треба да биде затворена додека работите со уредот.



### **Важна информација**

- Користете го само ротациониот прекинувач за вклучување и исклучување на уредот. Никогаш немојте да го исклучувате уредот со вртење на садот, блендерот или приборот.
- Не го вклучувајте уредот ако приборот или додатоците не се комплетно приклучени.

### Сад со додатоци/прибор



### **Опасност од повреди од алатките кога ротирате!**

Чувајте ги прстите подалеку од садот за мешање кога апаратот работи.

Користете го секогаш додатокот за дополнително додавање состојки (7a) кога додавате состојки. Откако ќе го исклучите уредот, моторот продолжува да работи уште кратко време.

Менувајте ги додатоците кога уредот е во мирување.



### **Предупредување**

*Кога работите со садот, уредот не може да се вклучи сè додека садот не се постави на место и не се стави и не се зацврсти капакот.*

### **Универзален нож (9a)**

За сецкање, дробење и мешање.



### **Опасност од повреди од остри сечила!**

*Фаќајте го универзалниот нож само за работ на пластичната рачка. Кога не го користите, задолжително вратете го универзалниот нож назад во фиоката за додатоките.*

### **Диск за матење (9b)**

за кремове, белки од јајца, мајонез

### **Нож за месење (9c)**

за месење тесто и вмешување на состојки кои не треба да бидат исечени (на пример суво грозје и парчиња чоколада)

### **Слика**

- Поставете го садот (стрелката на садот треба да биде поставена на точката на уредот) и ротирајте го докрај во насока на движење на стрелките на часовникот.
- Притиснете ја осовината на моторот во држачот за приборот додека не се прицврсти во предвидената положба.
- Вметнување на приборот:
  - Ставете го држачот на приборот во садот.
  - Ставете го универзалниот нож, дискот за матење или ножот за месење врз држачот за алатките и пуштете ги.



### **Предупредување!**

*Додавајте ги состојките кои треба да се обработуваат секогаш откако ќе го наместите приборот.*

- Додајте ги состојките.
- Ставете го капакот со делот за дополнување на состојките (стрелката на капакот треба да се поклопува со стрелката на садот) и ротирајте го во насока на движењето на стрелките на часовникот. Испакнатиот дел на капакот мора да се вклопи целосно во отворот на рачката на садот.
- Подесете го ротациониот прекинувач во саканата позиција.
- За да додатете повеќе состојки, подесете го ротациониот прекинувач во положба 0/off.
- Извадете го додатокот за дополнување на состојките и додајте ги состојките преку цевката на капакот за дополнување.
- Течностите додавајте ги преку додатокот за дополнување на состојки. Цилиндричниот дел за буткање може да послужи и како мерен сад.

### **Додатоци за сецкање (10a – 10d)**



### **Опасност од повреди од остри сечила!**

*Бидете особено внимателни кога ракувате со овие додатоци! Водете сметка за обликот и местото кои се предвидени за вметнување кога ги поставувате додатоките врз носечкиот диск. Носечкиот диск или дискот за сечење треба да се држат само на владнатините означени за држење.*

### **Додаток за сечење на парчиња – грубо сечење (А)**

Поставете го ротациониот прекинувач на мала брзина за да сечете на парчиња: краставици, моркови.

### **Додаток за сечење на парчиња – фино сечење (В)**

Подесете го ротациониот прекинувач на голема брзина за да сечете на парчиња:

краставици, моркови.

### **Додаток за рендање – грубо (С)**

Подесете го ротациониот прекинувач на голема брзина за рендање на: јаболка, моркови, кашкавал, зелка.

### **Додаток за рендање – фино (D)**

Подесете го ротациониот прекинувач на голема брзина за рендање на: моркови, кашкавал.

### **Диск за сечење (Е)**

за сечење на компир за помфри (чипс) и состојки за овошни салати.

### **Предупредување!**


*Дискот за сечење не е погоден за обработка на тврди сирења, јаткасти плодови, коренести плодови и слична храна.*

### **Слика**

- Поставете го садот (стрелката на садот треба да се постави на точката на уредот) и ротирајте го сè додека тоа е можно во насока на движење на стрелките на часовникот.
- Поставете ја осовината на моторот во садот.

Во зависност од потребната употреба:

- Вметнете го потребниот додаток на носечкиот диск.

Забележете го обликот и положбата (Слика  - 5a)!

- Поставете го носечкиот диск врз осовината на моторот.

или

- Поставете го дискот за сечење врз осовината на моторот.

Ставете го капакот со додатокот за дополнување на состојките (стрелката на капакот треба да се поклопува со стрелката на садот) и ротирајте го во насока на движењето на стрелките на часовникот. Издадениот дел на капакот мора да се смешти целосно во отворот на рачката на садот.



### **Опасност од повреди од остри сечила!**

*Не ги ставајте прстите во цевката за дополнување на состојки на капакот.*

*Користете го само додатокот за дополнување кога сакате да додадете нови состојки.*

- Подесете го ротациониот прекинувач на саканата брзина.
- Наполнете го садот со содржина која треба да се исече на парчиња или да се изренда.
- Кога додавате дополнителни количества кои треба да се исечат на парчиња или да се изрендаат, додатокот за дополнување притискајте го сосема малку.
- Извадете го додатокот за дополнување и додајте ги состојките преку цевката за дополнување на состојките на капакот.
- Долгите и тенки производи додавајте ги преку делот за дополнување.

### **Предупредување!**

*Испразнете го садот пред содржината која е исецкана или изрендана да го наполни толку за да го допира носечкиот диск или дискот за сечење.*

## Цедалка за агруми (12) Слика **Е**

за цедење на сок од агруми, на пример портокали, цитрони, лимони.

- Поставете го садот (стрелката на садот треба да се постави на точката на уредот) и ротирајте го до крај во насока на движење на стрелките на часовникот.
- Поставете ја осовината на моторот во садот.
- Поставете ја цедалката за агруми врз осовината на моторот (стрелката на цедалката за агруми треба да се постави на стрелката на садот) и ротирајте во насока на движење на стрелки на часовник.  
Издадениот дел на садот кој го држи филтерот мора целосно да влезе во отворот на рачката на садот.
- Прицврстете и притиснете го конусот за цедење.
- За да исцедите сок од овошјето, подесете го ротациониот прекинувач на мала брзина и притиснете го овошјето врз конусот за цедење.

### **Предупредување!**

*Водете сметка за нивото на сокот во садот. Максимално количество: 500 ml. Испразнете го садот веднаш.*

## Соковник (13) (Слика **Г**)

За цедење на сокови од овошја кои имаат семки (на пример јаболка, круши), зрнести овошја, овошја со семки, зеленчуци (на пример моркови, патлициани)

- Поставете го садот (стрелката на садот треба да се постави на точката на уредот) и ротирајте го до крај во насока на движење на стрелки на часовник.
- Поставете ја осовината на моторот во садот.
- Зашрафете го рендето со садот кој го држи филтерот што е можно по-

далеку во насока на движење на стрелките на часовникот.

- Издадениот дел на капакот мора да влезе целосно во отворот на рачката на садот.
- Свртите го ротациониот прекинувач на подесување на мала брзина.
- Додатете го овошјето или зеленчукот преку цевката за дополнување на капакот и сосема нежно подбуткувајте ги надолу со делот за дополнување. Овошјето е зеленчукот пред ова можат да се исцекаат, ако е потребно.
- Откако ќе го исцедите сокот, подесете го ротациониот прекинувач на голема брзина на кратко и оставете го уредот да работи додека не се изцеди целиот сок од пулпата.

### **Предупредување!**

*Водете сметка за нивото на исцедениот сок во садот. Максималното количество за обработка: 250 грама овошје или зеленчук.*

## Блендер

(Слика **И**)



### **Опасност од повреди од остри сечила!**

*Никогаш не ставајте ги прстите во приклучен блендер!*

*Блендерот нема да работи ако капакот не е добро зашрафен. Не вадете/поставувајте го блендерот ако моторот не е исклучен.*



### **Опасност од изгореници!**

*При работење со топли течности, преку инката на капакот истекува водена пара.*

*Додавајте максимум 0,4 литри топла течност или течност пред вриење.*

## **Предупредување!**

*Блендерот може да се оштети. Не обработувајте длабоко смрзната храна (освен коцки мраз).*

*Не вклучувајте го блендерот кога е празен.*

- Поставете го бокалот на блендерот (стрелката на бокалот треба да се поклопи со стрелката на уредот) и ротирајте што е можно подалеку во насока на движење на стрелките на часовникот.
- Додајте ги состојките.  
Максимален капацитет – течност = 1,25 литри  
(течност пред вриење или топли течности максимално 0,4 литри).  
Оптимален процесен капацитет – состојки во цврста состојба – 80 гр.
- Ставете го капакот и ротирајте го во насока на движење на стрелките на часовникот.  
Издадениот дел на капакот мора да влезе целосно во отворот на рачката на блендерот.
- Подесете го ротациониот прекинувач на саканата брзина.
- За да додадете повеќе состојки, поставете го ротациониот прекинувач во положба 0/off.
- Извадете го капакот и додајте ги состојките.

или

- отстранете ја инката и постапно додавајте ги цврстите состојки низ цевката за дополнување.

или

- истурете ја течноста низ инката.

## **Откако сте завршиле со користењето на уредот**

- Подесете го ротациониот прекинувач во положба 0/off.
- Исклучете го кабелот од струја.

- Извадете го приборот и додатоците според следниот опис.
- Исчистете ги сите делови, видете го делот „Чистење и сервисирање“.

## **Вадење на садот со додатоците/приборот:**

- Ротирајте го капакот во насока спротивна од насоката на движењето на стрелките на часовникот и извадете го.
- Извадете го приборот:
  - Извадете го држачот за приборот заедно со универзалниот нож, дискот за матење или ножот за месење надвор од садот. Извадете го приборот од држачот на алатките.
  - Земете го носечкиот диск или дискот за сечење за вдлабнатините за држење и подигнете ги и извадете од садот.
  - Свртете го носечкиот диск наопаку и внимателно притиснете го уметокот на долната страна (**Слика 19**).
- Ротирајте го садот во насока спротивна на насоката на движењето на стрелките на часовникот и извадете го.

## **Вадење на цедалката за агруми**

- Отшрафете ја цедалката за агруми и извадете го садот.

## **Вадење на соковникот:**

- Ротирајте го капакот на соковникот во насока спротивна на насоката на движењето на стрелките на часовникот и извадете го.
- Извадете го рендето од садот.
- Извадете го садот.

## **Вадење на блендерот:**

- Ротирајте го блендерот во насока спротивна на насоката на движењето на стрелките на часовникот и извадете го.
- Ротирајте го капакот во насока спротивна на насоката на движењето на стрелките на часовникот и извадете го.

**Совет:** Се препорачува блендерот да се мие по секоја употреба, видете „Чистење и сервисирање“.

## Чистење и сервисирање

### **Опасност од електричен удар!**

*Забрането е потопување на основата на уредот во вода или нејзино ставање под проточна вода.*

### **Предупредување!**

*Површините можат да се оштетат. ЗАБРАНЕТО Е користење абразивни средства за чистење.*

**Забелешка:** Ако обработувате, на пример, моркови или црвена зелка, пластичните делови ќе се обојат со црвен слој кој може да се отстрани се неколку капки масло за готвење.

Чистење на основата на уредот

- Извлечете го кабелот од струја.
- Избришете ја основата на уредот со влажна крпа. Ако е потребно, употребете малку детергент.
- Потоа исушете ја основата.
- Исперете ја фиоката за додаточите под проточна вода и оставете ја да се исуши. Не користете машина за садови за миење на фиоката!

### **Миење на садот и на додаточите**

### **Опасност од повреди од остри сечила!**

*Фаќајте го универзалниот нож само за работ на пластичната рачка. Кога не го користите универзалниот нож, секогаш враќајте го назад во фиоката за додаточите.*

Сите делови можат да се мијат во машина за садови.

Не ги заглавувајте пластичните делови во машината за садови затоа што можат да се деформираат.

## Чистење на блендерот

### **Опасност од повреди од остри сечила!**

*Не допирајте ги сечивата на блендерот со голи раце. Исчистете ги со четка.*

Се препорачува блендерот да се чисти веднаш по употреба. Ова ќе спречи остатоците да се засушат и да ја направат пластиката (на пример, есенцијалните масла од билки). Бокалот на блендерот (без ножот), капакот и инката можат да се мијат во машина за садови. Ножот на блендерот немојте да го миете во машина за садови, туку под проточна вода (не го потопувајте во вода).

**Совет:** Истурете малку вода и средство за миење садови во приклучен блендер. Вклучете го на М неколку секунди. Истурете ја водата и исперете го блендерот со чиста вода.

## Расклопување на блендерот

(Слика **U**)

- По користењето на блендерот за месо, ротирајте го ножот во насока спротивна на насоката на движењето на стрелките на часовникот. Ножот ќе се ослободи.
- Извадете го ножот и отстранете го заптивниот прстен.

## Повторно склопување на блендерот



### **Опасност од повреди!**

Никогаш не го склопувајте блендерот кога е поставен на основата.

- Вратете го заптивниот прстен на ножот.
- Вметнете го ножот одоздола во бокалот на блендерот.
- Зашрафете го цврсто ножот на блендерот со крилцата во насока на движењето на стрелките на часовникот. Ротирајте го ножот сè додека крилцето не го покрие знакот на бокалот на блендерот (позиција - **Слика 16**).

### **Чистење на цедалката за агруми**

Сите делови можат да се мијат во машина за садови. Се препорачува конусот за цедење да се измие веднаш по употреба од сите страни под проточна вода.

Со ова се спречува остатоците да се засушат.

### **Чистење на соковникот Слика 17**

За да го исчистите соковникот отстранете го садот за филтерот од држачот на дискот.

Претходно исперете ги деловите под проточна вода.

Внимателно исчистете ги ребрата од садот за држење на филтерот за да не ги оштетите.

### **Чување на уредот Слика 18**

- Исклучете го кабелот од струја.
- Сместете го кабелот во делот предвиден за тоа.
- Сместете го приборот во фиоката за додатоците.
- Поставете го садот.



### **Забелешка:**

Издадете ги сите додатоци од садот и/или блендерот пред употреба.

Поставете ги само деловите кои ви се потребни.

## **Отстранување на пречки**



### **Опасност од повреди!**

Пред да пристапите кон отстранување на пречки, извлекете го кабелот од струја.



### **Важна информација за MCM42.**

Дисплејот On/Off светка ако со уредот не се ракува исправно или ако е прегорен осигурувач или ако уредот е во дефект.

## **Основа на уредот**

### **Проблем:**

Уредот не работи.

### **Можна причина:**

Уредот е преоптеретен (на пример, приборот е заглавен со храна) и прегорен осигурувач.

### **Отстранување на проблемот:**

- Поставете го ротациониот прекинувач во позиција 0/off.
- Исклучете го кабелот од струја.
- Елиминирајте ја причината за оптоварувањето.
- Повторно вклучете го уредот.

### **Можни причини:**

Обид да се постават садот или блендерот на уредот додека тој е вклучен.

### **Отстранување на проблемот:**

- Поставете го ротациониот прекинувач во позиција 0/off.
- Поставете го садот или блендерот.
- Повторно вклучете го уредот.

## Додатоци

### Проблем:

Уредот не се вклучува.

### Можна причина:

Додатокот дел не е исправно поставен.

Отстранување на проблемот:

- Поставете го ротациониот прекинувач во позиција 0/off.
- Поставете го додатокот според соодветните упатства во овој прирачник.



### Важна информација

Ако проблемот не може да се реши, ве молиме да го контактирате овластениот сервис.

## Гаранција

Гарантните услови за овој уред се дефинирани од страна на нашиот претставник во државата во која е продаден.

Детали во врска со овие услови можат да се добијат од застапникот кај кој е купен уредот.

При вложување на рекламација според условите на оваа гаранција, задолжително приложете сметка.

## Начин на одложување во отпад









Овој уред се идентификува според Европската директива број 2020/96/EG за одлагање на електрична и електронска опрема – (WEEE). Директивата го утврдува патот за ефикасно одлагање и повторна употреба на користените уреди ширум Европската унија.



Ве молиме да го прашате застапникот во вашата држава или да се распрашате кај вашите локални власти за важечките начини за одлагање во отпад.

Подлежи на измени.

## Рецепти/Состојки/Обработка

Прибор	Брзина	Време	Рецепти/Состојки/Обработка
	мала /голема	Прибл. 1-2 мин	<p><b>Тесто со квасец</b>  Макс. 500 гр. брашно  25 гр. квасец, или 1 пакување сув квасец  225 мл. млако млеко  1 јајце  малку сол (меѓу прсти)  80 гр. шеќер  80 гр. маснотија (млака)  Рендана кора од пола лимун</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Додајте ги сите состојки (освен млекото) во садот.</li> <li>• Подесете го вртливиот прекинувач на мала брзина 10 секунди</li> <li>• Додајте го млекото и мешајте на поголема брзина. Состојките треба да бидат на иста температура. Кога тестото ќе биде хомогено, оставете го на топло место да постои.</li> </ul>
	М		<p><b>Кромид, лук</b>  Количество: од 1 кромид, поделен на четвртинки, до 300 гр.  Од едно чешне лук до 300 гр.  * Мелете ги кромидот/лукот додека не се иситнети до саканата големина.</p>
	Голема		<p><b>Месо, цигер</b>  (за мелено месо, тартар бифтек, итн.)  Количество: 50 гр. – 500 гр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Извадете ги коските, рскавицата и жилите. Исецкајте го месото на коцки.</li> </ul> <p>Правење месо за колбаси, полнење и паштети:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ставете го месото (јунешко, свинско, телешко, живинско, па дури и риба, итн.) заедно со другите состојки и зачини во садот и измешајте го да стане како тесто.</li> </ul>
	Голема	Прибл. 1,5 мин. до 2 мин.	<p><b>Сорбе од јагоди</b>  250 гр. замрзнати јагоди  100 гр. шеќер за глазурa  180 мл. слатка павлака</p> <p>* Ставете ги сите состојки во садот. Вклучете веднаш, инаку мешавината ќе има грутки. Мешајте додека не се формира кремasto сорбе.</p>


Прибор	Брзина	Време	Рецепти/Состојки/Обработка
	Мала/ голема		<b>Матена белка</b> Количество: 2 до 6 белки * Матете со голема брзина. Подесете на помала брзина за да ги вмешате состојките.
	Мала/ голема		<b>Шлаг</b> Количество: 200 гр. – 400 гр. * Матете со голема брзина. Подесете на помала брзина за да ги вмешате состојките.
	Голема/ М		<b>Ореви, бадеми</b> Количество: 200 гр. – 400 гр. • Отстранете ги комплетно лушпите, инаку ножот на блендерот ќе се истапи.
	Голема/ М		<b>Правење пире од овошје или зеленчук</b> (Пире од јаболка, спанаќ, морков и од домати; сурови или варени) * Ставете ги состојките и зачините во блендерот и миксирајте додека не се направи пире. што мляко и миксирајте за кратко.
	Голема		<b>Чоколадно млеко</b> 80 гр. -100 гр. чоколадо Околу 400 мл. топло млеко * Издробете го чоколадото во блендерот, додајте топло млеко и мешајте кратко време.

Прибор	Брзина	Време	Рецепти/Состојки/Обработка
	Мала/ голема		<p><b>Мајонез</b>  1 јајце  1 мала лажица сенф  150-200 мл. масло  1 голема лажица сок од лимон или оцет  Малку сол  Малку шеќер  Состојките треба да се на иста температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Мешајте ги сите состојки (освен маслото) неколку секунди со уред подесен на 1.</li> <li>• Вклучете го блендерот на 2, истурајте го полека маслото низ инката и мешајте додека мајонезот не се згусне.</li> </ul> <p>Јадете го мајонезот веднаш, НЕ го чувајте.</p>
	Голема		<p><b>Премаз со мед</b>  40 гр. путер (од фрижидер)  150 гр. мед (од фрижидер)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Исецкајте го путерот на мали парчиња и ставете го во блендерот.</li> <li>• Додајте го медот и мешајте со голема брзина околу 15 секунди.</li> </ul>

Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak, dhe jo për përdorim industrial.

Përdoreni pajisjen për të përpunuar sasi normale ushqimi, që shërben për përdorim shtëpiak. Përdoreni këtë pajisje për të përpunuar dhe për të përgatitur sasi normale ushqimi për përdorim shtëpiak; Lexoni Seksionin "Recetat/Përbërësit/Përpunimi".

Nëse nuk respektohen siç duhet udhëzimet e dhëna për përdorimin korrekt të kësaj pajisjeje, atëherë fabrikuesi i saj çlirohet nga çdo lloj përgjegjësie për pajisjen lidhur me dëmin e shkaktuar.

Udhëzimet e përdorimit përshkruajnë modele të ndryshme nga njëri-tjetri, të cilët kanë edhe aksesore ndihmës të ndryshëm. Vini re edhe kuadrin e përgjithshëm të këtyre modeleve të ndryshme. (Ilustrimi ).

Ndryshimet e diferencat mes tyre janë të identifikuar.

Ju lutemi, ruajini në një vend të sigurt udhëzimet mbi përdorimin e pajisjes dhe në rast se ia kaloni atë një pronari të ri, atëherë kalojini edhe këto udhëzime për përdorim.

Përdoreni pajisjen vetëm me aksesoret origjinalë.

Kjo pajisje nuk kërkon mirëmbajtje të posaçme.

## Kuadër i Përgjithshëm

Ju lutemi, shfletoni faqet që përmbajnë ilustrimet përkatëse.

Njësia Qëndrore

Ilustrimi 

1 Doreza e mikserit me rrotullim

**A MCM41...:**

**0/off** = Stop/Ndalo

**M** = Pulsi është i vendosur në shpejtësinë maksimale, mbajeni dorezën për të realizuar kohëzgjatjen e dëshiruar të përzierjes.

Funksionet 1-2 – ngadalë


**1** = shpejtësi e ulët – ngadalë

**2** = shpejtësi e lartë – shpejt

**B MCM42...:**

**0/off** = Stop/Ndalo

**M** = Pulsi është i vendosur në shpejtësinë maksimale, mbajeni dorezën për të realizuar kohëzgjatjen e dëshiruar të përzierjes.

 = shpejtësia e operimit të pajisjes mund të rregullohet në mënyrë të njëpasnjëshme, nga një shpejtësi e ulët në një shpejtësi të lartë.

Me përbërje plastike ose metalike (në varësi të modelit përkatës).

Bashkangjiteni dorezën e mikserit duke e pozicionuar atë në vendin e duhur.

## 2 Ekran i tregues On/Off (ndez/Fik) (vetëm për MCM42..)

Ky ekran qëndron i ndezur në kohën kur pajisja është duke punuar (doreza me rrotullim është në pozicionin M ose

).

Ky ekran do të pulsojë me dritë, në qoftë se pajisja ka qenë duke punuar në mënyrë jo të saktë, ose në qoftë se ka rënë siguresa elektrike, ose në qoftë se pajisja vetë është defekte – lexoni seksionin me titull "Zgjidhja e Defekteve".

## 3 Njësia qëndrore

## 4 Sirtari për mbajtjen e aksesoreve ndihmës (Ilustrimi )

Për të hapur këtë sirtar, duhet të shtypni butonin që gjendet në pjesën e poshtme nën pajisje dhe më pas të tërhiqni drejt vetes sirtarin. Për ta tërhequr tërësisht jashtë këtë sirtar, duhet ta ngrini atë paksa lart dhe më pas ta tërhiqni jashtë. Në momentin kur të jeni duke futur përsëri sirtarin në vendin e tij, duhet ta ngrini atë përsëri pak lart dhe më pas ta shtyni deri në fund, derisa sirtari të pozicionohet në vendin përkatës.

Gjatë kohës kur keni vënë në punë pajisjen, duhet ta mbani të mbyllur sirtarin për mbajtjen e aksesorëve ndihmës të pajisjes suaj.

## 5 Dhoma e kabllit elektrik

### Vazoja me aksesorë

#### 6 Vazoja

#### 7 Kapaku

7a Shtytësi

7b Inserti i shtytësit

#### 8 Aksi i njësisë qindore

### Veglat

#### 9 Mbajtësi i veglave të pajisjes

##### 9a Thika universale

##### 9b Disku rrahës

##### 9c Boshti dredhëz për përzjerjen

#### 10 Mbajtësi i disqeve për insertet e disqeve

##### 10a Pjesa e bashkangjitur për prerjen në feta – prerje e trashë në feta (A)

##### 10b Pjesa e bashkangjitur për prerjen në feta – prerje e hollë në feta (B)

##### 10c Pjesa e bashkangjitur për grirjen – grirje e trashë (C)

##### 10d Pjesa e bashkangjitur për grirjen – grirje e imët (D)

#### 11 Disku ciflosës (E)

(për një sërë modelesh)

#### 12 Shtydhësi i agrumeve

#### 13 Centrifuga për lëngun

(për një sërë modelesh)

### Përzjerësi


#### 14 Kana e përzjerjes

#### 15 Kapaku

15a Hinka

15b Hapja për rimbushjen

## Udhëzime mbi sigurinë

 **Rrezik nga goditja e rrymës elektrike**  
Lidheni dhe vini në punë pajisjen, vetëm në përputhje të plotë me specifikimet që gjenden në tabelën e tipit të pajisjes.

Mos e përdorni pajisjen në qoftë se kablli i saj është i dëmtuar.

Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.

Mbajini fëmijët larg pajisjes.

Mbikëqyrini fëmijët, në mënyrë të tillë që ata të mos kenë mundësi ta përdorin pajisjen si lodër për tu argëtuar.

Mos lejoni personat (gjithashtu edhe fëmijët) që kanë aftësi të kufizuara fizike, ndjesore, ose mendore, ose me mungesë eksperience, që të përdorin pajisjen, me përjashtim të rasteve kur ata janë nën mbikëqyrje, ose janë udhëzuar siç duhet mbi mënyrën e përdorimit të pajisjes, nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.

Gjithmonë duhet të hiqni spinën e pajisjes nga priza, pasi të keni përdorur pajisjen, para se ta pastroni atë, para se të largoheni nga ambienti ku gjendet pajisja, ose në rast se ka ndodhur ndonjë keq-funksionim i saj.

Mos e vendosni asnjëherë kabllin e pajisjes mbi sipërfaqe të mprehta ose të nxehta.

Për të mbrojtur përdoruesin, të gjitha shërbimet e riparimit që do t'i bëhen pajisjes, si për shembull, zëvendësimi i kabllit elektrik të pajisjes, duhet të kryhen vetëm nga ekspertë të shërbimit tonë për klientët.

Në rastet kur ka pasur ndërprerje të rrymës elektrike, pajisja mbetet e ndezur dhe rifillon vetë punon në momentin kur vjen përsëri furnizimi me energji elektrike. Zëvendësojini aksesorët ndihmës dhe veglat e pajisjes suaj vetëm atëherë kur pajisja nuk është duke punuar (pra, kur butoni me rrotullim është në pozicionin **0/off**) dhe spina është e larguar nga priza. Asnjëherë mos e zhysni pajisjen tuaj ndonjë ujë ose në ndonjë vend nga ky rrjedh ujë.

## Vënia në punë e pajisjes

Para se të vini në punë pajisjen tuaj dhe aksesorët e saj ndihmës për ehrë të parë,

duhet ta pastroni atë tërësisht. Lexoni kapitullin “Pastrimi dhe shërbimet për pajisjen”.

### Përgatitja

- Vendoseni njësinë bazë mbi një sipërfaqe të lëmuar e të pastër.
- Tërhiqni jashtë dhomës përkatëse kabllin elektrik të pajisjes, derisa të arrihet gjatësia e nevojshme.
- Fusni prizën në spinë.
- Mbajeni të mbyllur sirtarin e aksesoreve gjatë kohës kur pajisja është në proces pune.



#### Informacion i rëndësishëm

- Duhet të përdorni vetëm dorezën me rrotullim për të ndezur ose për të fikur pajisjen tuaj. Asnjëherë, nuk duhet ta fikni pajisjen tuaj duke rrotulluar enën, përzierësin ose ndonjë nga veglat përbërëse të pajisjes.
- Asnjëherë mos e ndizni pajisjen tuaj, në qoftë se veglat e saj përbërëse ose aksesorët ndihmës të saj nuk janë pozicionuar siç duhet në vendet e tyre përkatëse.

### Ena me aksesorët/veglat



#### Rrezik lëndimi nga veglat rrotulluese të pajisjes!

Ndërkohë që pajisja të jetë duke funksionuar, duhet t'i mbani gishtat larg enës ku kryhet përzierja në pajisje. Gjithmonë, duhet të përdorni një shtytës (7a) për të shtuar përbërësit e tjerë që do të miksoni. Pasi ta keni fikur pajisjen, do të vazhdojë të kryhet rrotullimi për të një kohë shumë të shkurtër. Duhet ta kryeni ndërrimin e veglave të pajisjes, vetëm kur kjo e fundit të jetë në pushim, pra jo në proces pune.



#### Kujdes!

Kur jeni duke punuar me enën ku kryhet procesi i përzjerjes, pajisja nuk duhet të ndizet deri në momentin kur ena të jetë vendosur siç duhet në pozicionin e saj dhe kapaku i saj të jetë vendosur dhe shtrënguar mirë.

### Thika universale (9a)

Kjo thikë shërben për të prerë, copëtuar dhe përzierë.



#### Rrezik lëndimi nga thikat e mprehta!

Duhet ta mbani thikën universale vetëm duke e kapur atë nga pjesa e saj plastike.

Gjatë kohës kur thika universale nuk është në përdorim, duhet ta vendosni gjithmonë në vendin e saj në sirtarin e aksesorëve të pajisjes.

### Disku rrahës (9b)

Ky disk shërben për përgatitjen e kremit, shkumës me të bardhë vezësh, majonezës, etj.

### Boshti dredhës për përzjerjen (9c)

Shërben për të përzierë brumin deh përbërësit përkatës që nuk duhet të priten (p.sh, rrushi i thatë ose copëzat e çokolatës).

#### Ilustrimi.

- Vendosni enën e përzjerjes në vendin e duhur (tregohet nga shigjeta që gjendet në pikën e shënuar në sipërfaqen e pajisjes) dhe rrotullojeni atë sa të mundni në drejtim të rrotullimit të akrepave të orës.
- Shtypni boshtin e pajisjes tek vegla, derisa ai të pozicionohet në vendin përkatës.
- Vendosni veglat e nevojshme:
  - Vendosni mbajtësin e veglës brenda në enë.

~ - Vendosni thikën universale, diskun ciflosës ose boshtin dredhës në mbajtën e veglave, dhe më pas lëshojeni atë.

### **Kujdes!**

Gjithmonë, duhet t'i shtoni përbërësit që do të përpunoni me pajisjen, pasi vegla të jetë vendosur në pozicionin e saj.

- Shtoni përbërësit ushqimorë që do të përgatisni.
- Vendosni kapakun me shtytës (përpiquni që të përkojë shigjeta mbi kapak me shigjetën që gjendet në enën e pajisjes) dhe më pas rrotullojeni atë në drejtimin e akrepave të orës. Kapaku duhet të vendoset plotësisht në vendin e tij, në dorezën e enës së përzierjes.
- Vendosni dorezën me rrotullim në funksionin e dëshiruar.
- Për të shtuar më shumë përbërës ushqimorë në enë, duhet ta vendosni përsëri dorezën me rrotullim në pozicionin 0/off.
- Hiqni shtytësin dhe shtoni përbërësit ushqimorë përmes tubit përcjellës.
- Shtoni lëngjet që dëshironi përmes shtytësit. Inserti i shtytësit mund të përdoret edhe si një kanë matëse.

### **Aksesorët për prerje (10a – 10d)**

### **Rrezik lëndimi nga thikat e mprehta të pajisjes!**

Duhet të tregoni kujdes të veçantë kur mbani në dorë aksesorët ndihmës të pajisjes suaj! Vini re se formën dhe vendin përkatës të insertit, kur jeni duke e pozicionuar atë në diskun mbajtës. Mbajeni diskun mbajtës ose diskun ciflosës vetëm tek dorezat e përcaktuara për mbajtje.

### **Vegla për prerjen në feta – prerje e trashë (A)**

Vendoseni dorezën me rrotullim në shpejtësinë e ulët për procesin e fetëzimit: kastraveca, karrota.

### **Vegla për prerjen në feta – prerje e hollë (B)**

Vendoseni dorezën me rrotullim në shpejtësinë e lartë për procesin e fetëzimit: kastraveca, karrota.

### **Vegla për grirjen – grirje e imët (C)**

Vendoseni dorezën me rrotullim në shpejtësinë e lartë për procesin e grirjes: mollë, karrota, djathë, lakra.

### **Vegla për grirjen – grirje e imët (D)**

Vendoseni dorezën me rrotullim në shpejtësinë e lartë për procesin e grirjes: karrota, djathë.


### **Disku ciflosës (E)**

Shërben për të prerë patatet për të përgatitur patate të skuqura dhe për prerjen e përbërësve që shërbejnë për sallatën e frutave.

### **Kujdes!**

*Disku ciflosës nuk është i përshtatshëm për përpunimin e djathit të fortë, arrave, rrepave dhe ushqimeve të tjera, të ngjashme me këto.*

### **Ilustrimi.**

- Vendoseni enën (shigjeta në enë të përkojë me shenjën e pikëzuar në pajisje) dhe rrotullojeni atë sa të mundeni, në drejtimin e akrepave të orës.
  - Vendosni boshtin e rrotulluesit në enë. Në varësi të përdorimit të dëshiruar:
  - Vendosni insertin e dëshiruar në diskun mbajtës. Vini re formën dhe vendin përkatës të tij (Ilustrimi  - 5a)!
  - Vendoseni diskun mbajtës në boshtin rrotullues të pajisjes.
- ose
- Vendosni diskun ciflosës në boshtin rrotullues. Vendosni kapakun me

shtytës (duhet të përkojë shigjeta që gjendet në kapak me shigjetën që gjendet në enën e pajisjes) dhe rrotullojeni atë në drejtimin e akrepave të orës. Doreza e kapakut duhet të jetë vendosur plotësisht në zgavrën përkatëse që gjendet në dorezën e enës.



### **Rrezik lëndimi nga thikat e mprehta të pajisjes!**

*Duhet të tregoni kujdes të veçantë që të mos i vendosni gishtat në tubin ushqyes.*

*Duhet të përdorni vetëm shtytësin, gjatë kohës kur jeni shtuar përbërës të tjerë në enë përmes këtij tubi.*

- Vendoseni dorëzën me rrotullim në funksionin që dëshironi.
- Mbusheni enën me përbërësit që dëshironi të fetëzoni ose të grini.
- Gjatë kohës kur jeni duke shtuar përbërësit, të cilët do të fetëzohen ose grihen, duhet të ushtroni vetëm një presion të lehtë mbi shtytësin.
- Hiqeni më pas shtytësin dhe shtoni përbërës me anë të tubit ushqyes të pajisjes suaj.
- Duhet të shtoni përbërës me formë gjatësore dhe të hollë përmes tubit ushqyes.

### **Kujdes!**

*Gjithmonë, duhet ta boshatisni enën para se ajo të mbushet aq plot sa përbërja e fetëzuar ose e grimcuar të arrijë diskun mbajtës ose diskun ciflosës.*

### **Shtrydhësi i agrumeve (12)**

#### **Ilustrimi. F**

Shërben për të shtrydhur lëngun nga agrumet, si për shembull, nga portokallet, grejpfрут, limonat.

- Vendoseni enën (shigjeta në enë të përkojë me shenjën e pikëzuar në pajisje) dhe rrotullojeni atë sa të mundeni, në drejtimin e akrepave të orës.
- Vendosni boshtin e rrotulluesit në enë.
- Vendosni shtrydhësin e agrumeve në diskun mbajtës (shigjeta në shtrydhësin e agrumeve duhet të përkojë me shigjetën që gjendet në enën e pajisjes) dhe rrotullojeni atë në drejtimin e akrepave të orës.
- Doreza e koshit të filtrit duhet të vendoset plotësisht në hapësirën përkatëse që gjendet në dorezën e enës së pajisjes.
- Vendosni dhe më pas shtypni konin shtypës.
- Për të nxjerrë lëng nga frutat, duhet ta vendosni dorezën me rrotullim në një shpejtësi të ulët dhe më pas të shtypni frutin mbi konin shtrydhës.

### **Kujdes!**

*Gjithmonë duhet të vini re nivelin në enën mbajtëse. Sasia maksimale: 500 ml. Duhet ta boshatisni enën, pa u vonuar më tej.*

### **Centrifuga e lëngjeve (13)**

#### **Ilustrimi. G**

Shërben për të shtrydhur lëngun nga frutat me fara (si për shembull, mollët, dardhat, etj), nga manaferrat, frutat me bërthamë të fortë, perimet, (si për shembull, karrotat, domatet, etj).

- Vendoseni enën (shigjeta në enë të përkojë me shenjën e pikëzuar në pajisje) dhe rrotullojeni atë sa të mundeni, në drejtimin e akrepave të orës.
- Vendosni boshtin e rrotulluesit në enë.
- Vidhosni së bashku grirësin me koshin e filtrit sa të mundeni, në drejtimin e akrepave të orës.
- Vendosni kapakun për centrifugën e lëngjeve dhe rrotullojeni edhe atë në drejtim të njëjtë me atë të akrepave të orës.

- Doreza e kapakut duhet të vendoset plotësisht në hapësirën përkatëse që gjendet në dorezën e enës së pajisjes.
- Vendoseni dorezën me rrotullim në një funksion me shpejtësi të ulët.
  - Shtoni frutat ose perimet që dëshironi përmes tubit ushqyes dhe shtyjeni vetëm lehtësisht përpara me anë të shtytësit. Nëse është e nevojshme, duhet t'i prisni frutat ose perimet që do të përgatitsni, para se t'i përpunoni ato me pajisjen tuaj.
  - Pasi të keni kryer procesin e përpunimit të tyre, vendoseni dorëzën me rrotullim për një kohë shumë të shkurtër në një shpejtësi të lartë dhe lëreni pajisjen të punojë, derisa pulpi i frutave të jetë shtrydhur.

### **Kujdes!**

*Gjithmonë duhet të vini re nivelin në enën mbajtëse. Sasia maksimale: 250 gramë fruta ose perime.*

### **Përzjerësi/Mikseri**

### **Ilustrimi. 1**

#### **! Rrezik lëndimi nga thikat e mprehta të pajisjes/nga boshti rrotullues!**

*Asnjëherë nuk duhet t'i vendosni gishtat në përzjerësin që është vendosur në pajisje!*

*Përzjerësi nuk do të punojë, derisa kapaku të jetë vidhosur mirë. Mos e hiqni/vendosni përzjerësin, derisa boshti të jetë në pushim.*

#### **! Rrezik përvëlimi!**

Në qoftë se jeni duke përgatitur lëngje të nxehta, do të ndodhë që të dalë avull përmes hinkës, që gjendet në kapak. Duhet të shtoni një sasi maksimale prej 0,4 litrash lëngu të nxehtë ose të shkumëzuar.

### **Kujdes!**

*Mikseri mund të jetë dëmtuar. Mos përpunoni fruta ose perime tepër të ngrira (me përjashtim të kubikëve të akullit).*

*Mos e vini në punë pajisjen, nëse ajo është e zbrazët.*

- Vendosni kanën e mikserit (shigjeta në kanë duhet të përkojë me shigjetën që gjendet në sipërfaqen e pajisjes) dhe rrotullojeni deri në fund, në drejtim të akrepave të orës.
- Shtoni përbërësit që dëshironi. Sasia maksimale e lejuar e lëngut = 1,25 litra (për lëngjet e nxehta ose shkumën sasia maksimale është 0.4 litra). Sasia optimale e përpunimit të ushqimeve të forta = 80 gr.
- Vendosni kapakun dhe rrotullojeni atë deri në pozicionin e duhur, në drejtim të akrepave të orës.
- Kapaku duhet të jetë vendosur plotësisht në hapësirën përkatëse në dorezën e enës.
- Për të shtuar më shumë përbërës, duhet ta vendosni dorezën me rrotullim në pozicionin 0/off.
- Hiqeni kapakun dhe shtoni përbërësit që dëshironi,

#### **Ose**

- Hiqni hinkën dhe shtoni në mënyrë graduale përbërës të fortë përmes tubit ushqyes.

#### **Ose**

- Hidhni lëng përmes hinkës.

### **Pasi të keni përdorur pajisjen**

- Vendoseni butonin me rrotullim në pozicionin 0/off.
- Hiqni spinën e pajisjes nga priza për furnizim me energji elektrike.
- Hiqni veglat ose aksesorët ndihmës që keni përdorur, duke ndjekur udhëzimet e përkshkuara.
- Pastrojini të gjitha pjesët përbërëse të pajisjes, duke iu referuar seksionit me titull "Pastrimi dhe shërbimet për pajisjen".

## Hiqni enën me aksesoret/veglat

- Rrotullojeni kapakun më drejtimin e kundërt të akrepave të orës dhe më pas hiqeni atë nga pajisja.
- Hiqni veglën që keni përdorur:
  - Hiqini mbajtësin e veglave së bashku me thikën universale, dikun ciflosës ose boshtin dredhës nga ena. Hiqini veglat nga mbajtësi i veglave.
  - Kapeni diskun mbajtës ose diskun ciflosës me anë të dorezave të futura dhe ngrijini ato lart enës.
  - Kthejeni diskun mbajtës dhe me kujdes shtypni jashtë insertin nga pjesa e poshtme (**Ilustrimi. 3**).
- Rrotullojeni enën në drejtimin e kundërt të akrepave të orës dhe më pas hiqeni atë nga pajisja juaj.

## Heqja e shtrydhësit të agrumeve

- Zhvidhosni shtrydhësin e agrumeve dhe hiqeni atë nga ena e pajisjes.

## Heqja e centrifugës së lëngjeve

- Rrotullojeni kapakun që gjendet mbi lëngun në një drejtim të kundërt nga ai i akrepave të orës dhe më pas hiqeni atë.
- Hiqni jashtë enës së pajisjes grirësin.
- Hiqeni në fund edhe enën nga pajisja.

## Heqja e përzierësit/Mikserit

- Rrotullojeni përzierësin në një drejtim të kundërt me atë të akrepave të orës dhe më pas hiqeni atë.
- Rrotullojeni kapakun në një drejtim të kundërt me atë të akrepave të orës dhe më pas hiqeni atë.

**Këshillë:** Ju rekomandojmë që të pastroni përzierësin pas përdorimit të tij. Referojuni kapitullit me titull "Pastrimi dhe shërbimet për pajisjen".

## Pastrimi dhe shërbimet e mirëmbajtjes



### **Rrezik nga goditja e rrymës elektrike!**

Asnjëherë mos e zhysni njësinë qendrore të pajisjes në ujë, dhe as mos e vendosni nën ujë të rrjedhshëm.

## Kujdes!

*Sipërfaqja e pajisjes mund të dëmtohet! MOS përdorni preparate të ashpra për pastrimin e pajisjes.*

**Shënim:** Nëse jeni duke përgatitur karrota ose lakër të kuqe, atëherë pjesët plastike do të marrin një ngjyrë të lehtë të kuqe, e cila mund të fshihet vetëm me disa pika vaji që përdoret për gatim.

## Pastrimi i njësisë qendrore

- Nxirrni spinën nga priza e furnizimit me energji elektrike.
- Pastroni njësinë qendrore me një copë të lagësht.

Nëse është e nevojshme, mund të përdorni pak detergjent pastrues.

- Më pas, thajeni mirë njësinë qendrore.
- Shpëlani me ujë të rrjedhshëm aksesoret ndihmës dhe lërinë më pas të thahen. Mos i pastroni pjesët përbërëse në makinë larëse!

## Pastrimi i enës dhe i aksesoreve



### **Rrezik lëndimi nga thikat e mprehta!**

Thikën dhe disqet prerëse duhet t'i mbani vetëm nga dorezat e tyre plastike. Gjatë kohës kur pajisja nuk është në proces pune, duhet të vendosni gjithmonë thikën universale në sirtarin përkatës për mbajtjen e aksesoreve.

Të gjitha pjesët përbërëse të enës, mund të lahen në makinën për larjen e enëve. Mos i fusni pjesët plastike në makinën larëse, për arsye se ato mund ta humbasin formën.

## Pastrimi i përzierësit/mikserit



### **Rrezik lëndimi nga thikat e mprehta!**

Gjatë pastrimit, mos i prekni thikat drejt-përdrejt me duar. Pastrojini ato duke përdorur një furçë për pastrim.

Është e rekomandueshme që ta pastroni mikserin menjëherë pas përdorimit të tij. Kjo do të parandalojë që ushqimi të ngjitet, ose që pjesët plastike të pajisjes të gër-ryen, (për shembull, për shkak të yndyrës tek erëzat).

Kanën e mikserit (pa insertin e thikës), kapakun dhe hinkën mund t'i lani në makinën për larjen e enëve, por jo në ujë të rrjedhshëm. Kaloni në funksionin **M** për disa sekonda. Nxirrni jashtë ujin dhe shpëlajeni mikserin me ujë të pastër.

### Çmontimi i mikserit **Ilustrimi. 5**

- Në anët anësore, rrotullojeni insertin e thikës në drejtim të kundërt me atë të akrepave të orës. Inserti i thikës në këtë moment do të jetë i çliruar.
- Nxirrni jashtë insertin e thikës dhe hiqni më pas edhe unazën mbyllëse.

### Montimi i mikserit



#### **Rrezik lëndimi!**

Asnjëherë, mos e montoni mikserin mbi sipërfaqen e njësisë qendrore.

- Vendosni unazën mbyllëse në insertin e thikës.
- Fusni insertin e thikës nga poshtë në kanën e mikserit.
- Në mënyrë të qëndrueshme, vidhoseni insertin e thikës me anë të krahëve në drejtim të akrepave të orës. Rrotullojeni insertin e thikës të paktën derisa një krah të mbulojë shenjën përkatëse në kanën e mikserit (pozicioni - **Ilustrimi. 6**).

### Pastrimi i shtrydhësit të agrumeve

Të gjitha pjesët përbërëse të saj mund të lahen në makinën pjatlarëse. Është e rekomandueshme që të shpëlahet koni shtypës menjëherë pas përdorimit të tij, dhe në gjitha anët, duke e vendosur atë në ujë të rrjedhshëm.

Një gjë e tillë parandalon tharjen e mbe-turinave në të.

### Pastrimi i centrifugës për kullimin e lëngut **Ilustrimi. 7**

Për të pastruar centrifugën për kullimin e lëngut, duhet të hiqni koshin e filtrit nga mbajtësi i diskut.

Shpëlajini paraprakisht pjesët përbërëse të saj me ujë të rrjedhshëm.

Duhet të pastroni me kujdes edhe fijet e koshit filtrues, në mënyrë të tillë që të mos i dëmtoni ato.

### Magazinimi i pajisjes

- Hiqni spinën nga priza elektrike.
- Mblidheni kabllin elektrik dhe vendoseni në dhomën përkatëse.
- Vendosini aksesoret e pajisjes në sirtarin përkatës për ruajtjen e tyre.
- Vendosni enën.



#### **Shënim:**

Duhet të hiqni jashtë enës të gjitha pjesët ndihmëse të pajisjes, si dhe mikserin, para përdorimit.

Duhet të vendosni vetëm pjesët që ju nevojiten.

### Zgjidhja e defekteve



#### **Rrezik lëndimi!**

Para se të përpiqeni të zgjidhni ndonjë defekt të pajisjes suaj, duhet që fillimisht të stakoni spinën nga priza elektrike.



#### **Informacion i rëndësishëm për modelin MCM42..**

Ekrani tregues i Ndezjes/Fikjes pulson në momentin kur pajisja ka punuar në mënyrë jo-korrekte ose në qoftë se ka rënë siguresa, ose në qoftë se pajisja është me defekt.

## Njësia qendrore

### Gabimi:

Pajisja nuk punon.

### Shkaku i mundshëm:

Pajisja ka qenë e mbingarkuar (si për shembull, vegla është penguar nga copat e ushqimit) dhe siguresa rrjedhimisht ka rënë.

### Veprimi korrigjues:

- Vendoseni dorezën me rrotullim në pozicionin **0/off**.
- Stakoni spinën nga priza.
- Eliminoni shkaku e mbingarkesës së pajisjes.
- Ndizeni përsëri pajisjen.

### Shkaku i mundshëm:

Është bërë një përpjekje për të vendosur enën ose mikserin në pajisje, ndërkohë që ajo ishte e ndezur.

### Veprimi korrigjues:

- Vendoseni dorezën me rrotullim në pozicionin **0/off**.
- Vendosni enën ose mikserin.
- Ndizeni përsëri pajisjen.

## Aksesorët e pajisjes

### Gabimi:

Pajisja nuk fillon punën.

### Shkaku i mundshëm:

Aksesori që po përdorni nuk është vendosur siç duhet.

### Veprimi korrigjues:

- Vendoseni dorezën me rrotullim në pozicionin 0/off.
- Vendoseni aksesorin në pajisje, sipas udhëzimeve përkatëse të përcaktuara në këtë manual.

## Mënjanimi i pajisjes



Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me rregullat përkatëse të direktivës europiane 2002/96/EG për pajisjet elektrike dhe elektronike (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Në këtë udhëzues përcaktohet kuadri i rregullave për grumbullimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra, të cilat janë të vlefshme në të gjithë territorin e Bashkimit Evropian.

Për të mësuar mbi mënyrat e mundshme ekzistuese të mënjanimit, ju lutemi të informoheni pranë shitësit tuaj të specializuar, ose pranë autoriteteve të administratës vendore.

## Garancia

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të njëjta me kushtet e përcaktuara nga përfaqësuesi ynë në shtetin ky pajisja shitet. Hollësitë që lidhen me këto kushte mund t'i gjeni pranë shitësit tuaj lokal, pranë të cilit keni blerë pajisjen tuaj. Fatura ose dëftesa e shitjes së pajisjes duhet të dorëzohet sa herë që keni ndonjë ankesë, por brenda afateve të përcaktuara të kësaj garancie.





I nënshtrohet ndryshimeve.










### Informacion i rëndësishëm

Në qoftë se gabimi nuk mund të eliminohet, atëherë duhet të kontaktoni me shërbimin për klientët.

## Recetat / Përbërësit / Përpunimi


Aksesori	Shpejtësia	Koha	Recetat / Përbërësit / Përpunimi
	E ulët/lartë	Afërsisht 1-2 minuta	<p><b>Brumë i ardhur</b>  Maksimumi 500 gr/1 lb 2 oz miell  25 gr/1 oz maja të freskët ose të tharë  225 ml/4 fl oz-9fl oz qumësht të vakët  1 vezë,  pak kripë  80 gr/3 oz sheqer  80 gr/ yndyrë (të vakët)  lëvore e ½ së limonit (ose aromë)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shtoni të gjithë përbërësit (përveç qumështit) në enë.</li> <li>• Vendoseni dorezën me rrotullim në një shpejtësi të ulët për 10 sekonda.</li> <li>• Shtoni më pas qumështin në shpejtësi të lartë.</li> </ul> <p>Të gjithë përbërësit duhet të kenë temperaturë të njëjtë. Kur brumi bëhet i lëmueshëm, lëreni në një vend të ngrohtë që të vijë.</p>
	M		<p><b>Qepë, hudhra</b>  Sasia: Nga 1 qepë e prerë në 4 pjesë deri në 300 gr/10.5 oz  Nga 1 thelpi hudhre deri në 300 gr/10.5 oz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Përpunoni qepën/hudhrën derisa të jetë copëzuar në shkallën e dëshirueshme.</li> </ul>
	E lartë		<p><b>Mish, mëlçi</b>  (për mish të grirë, biftek tatar, etj.)  Sasia: 10 gr deri në 500 gr</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hiqni kockat, kërcin, lëkurën dhe damarët. Mishin prijeni në copa.</li> </ul> <p>Përgatitja e mishit për suxhuk, për mbushje dhe për pashteta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mishin (e gjedhit, të derrat, të viçit, të shpendëve dhe të peshkut) futeni në enë, shtoni erëzat dhe mëlmesat dhe përpunojeni derisa të përziejehet mirë.</li> </ul>
	E lartë	Afërsisht 1,5 minuta – 2 minuta.	<p><b>Sorbet me luleshtrydhe</b>  250 gr/9 oz luleshtrydhe të ngrira,  100 gr/3,1/2 oz sheqer pluhur  180 ml/6.5 fl oz krem të ëmbël</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hidhni të gjithë përbërësit në enë. Ndizeni pajisjen menjëherë, përndryshe do të krijohen toptha. Përzieni derisa të krijohet një krem i butë në formë sorbeti.</li> </ul>

Aksesori	Shpejtësia	Koha	Recetat / Përbërësit / Përpunimi
	E ulët/e lartë		<b>E bardha e vezës e rrahur</b> Sasia: 2 deri 6 të bardha të vezës • Përzieni me shpejtësi të lartë. Vendosni më pas shpejtësi të ulët për të mbledhur përbërësit.
	E ulët/ e lartë		<b>Kremi i rrahur</b> Sasia: 200 gr deri në 400 gr. • Përzieni me shpejtësi të lartë. Vendosni më pas shpejtësi të ulët për të mbledhur përbërësit.
	E lartë/M		<b>Lajthi, bajame</b> Sasia: 200 gr deri 400 gr • Hiqni tërësisht lëvozhgat, përndryshe thika e mikserit mund ta humbasë mprehtësinë e saj). Përpunojini qepën/hudhrën derisa ato të jenë copëzuar në masën e dëshiruar.
	E lartë/M		<b>Pure me fruta ose perime të shtypura</b> (salcë molle, spinaqi, karote, dhe domateje – të freskëta ose të gatuar) • Hidhni përbërësit dhe erëzat e duhura brenda në enë dhe përziejini ato në mikser, derisa të bëhen pure.
	E lartë		<b>Qumësht çokollate</b> 80 deri 100 gr çokollatë, ose 2 oz – 3,1/2 oz çokollatë ca. 400 ml qumësht • Çokollatën copëtojeni dhe përziejini në mikser, së bashku me qumështin e nxehtë dhe vazhdoni t'i përziejini për një kohë të shkurtër.

Aksesori	Shpejtësia	Koha	Recetat / Përbërësit / Përpunimi
	E ulët/e lartë		<p><b>Majoneza</b></p> <p>1 vezë  1 lugë mustardë  150 deri 200 ml vaj, ose 5 fl oz – 7 fl oz vaj  1 lugë lëng limoni ose uthull  pak kripë  pak sheqer</p> <p>Të gjithë përbërësit duhet të jenë në të njëjtën temperaturë.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Të gjithë përbërësit (me përjashtim të vajit) përziejini në mikser (në shkallën 1).</li> <li>• Kalojeni pajisjen në shkallën 2 dhe nëpërmjet hinkës hidhni ngadalë vajin, dhe përziejini atë derisa përmbajtja në mikser të bëhet e dendur.</li> </ul> <p>Majonezën që përgatitët përdoreni menjëherë. MOS e konservoni atë në frigorifer.</p>
	E ulët/e lartë		<p><b>Shtresë mjalti për bukën</b></p> <p>40 gramë gjalpë (nga frigoriferi)  150 gramë mjaltë (nga frigoriferi)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Duke përdorur një thikë, ndani gjalpin në copa të vogla dhe vendosini ato në mikser.</li> <li>• Shtoni mjaltin dhe përziejini përbërjen me shpejtësi të lartë për 15 sekonda.</li> </ul>

Този уред е предназначен само за домашна употреба и не може да се използва за промишлени цели. Използвайте този уред за обработка на нормални количества храни за консумиране в домакинството; вж. раздел „Рецепти/Съставки/Обработка”.

Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали в следствие на неспазването на инструкциите за правилната употреба на уреда.

Тези инструкции за употреба се отнасят за няколко модела на уреда, вж. също сравнителната таблица на моделите (Фиг. ) – в нея са отбелязани различията между тях.

Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. Ако предоставите уреда на друг потребител, предайте му и инструкциите за употреба.

Използвайте уреда само с оригинални принадлежности.

Този уред не се нуждае от специална поддръжка.

## Общ преглед

Разгънете на страниците с илюстрации. Базов модул  Фиг.

### 1 Въртящ се превключвател

**A MCM41..:**

**0/off** = Стоп

**M** = Импулсно включване на максимална скорост, контролирано включване за блендиране. Настройки 1-2, Работна скорост:


**1** = ниска скорост – бавно,

**2** = висока скорост – бързо,


**B MCM42..:**

**0/off** = Стоп

**M** = Импулсно включване на максимална скорост, контролирано включване за блендиране.

 = Работната скорост може да се регулира безстепенно от ниска до висока.

### 2 Дисплей „On/Off” [вкл./изкл.] (само при MCM42..)

Свети, когато уредът е в експлоатация (въртящият се превключвател е в позиция **M** или ). Премигва, когато с уреда се борави неправилно, предпазителят е изключил или уредът е повреден – вж. раздел „Отстраняване на проблеми”.

### 3 Предавателен механизъм

### 4 Чекмедже за принадлежности (Фиг. )

Натиснете бутона от долната страна на уреда и издърпайте чекмеджето, за да го отворите. За да извадите изцяло чекмеджето, леко го наклонете нагоре и го издърпайте докрай. За да вкарате чекмеджето обратно на мястото му, леко го повдигнете нагоре и го натиснете докрай навътре. Чекмеджето за принадлежности трябва да е затворено, докато уредът работи.

### 5 Отделение за съхранение на захранващия кабел

Купа с принадлежности

6 Купа

7 Капак

7a Тъпкач

7b Вложка на тъпкача

8 Предавателна ос

Приставки

9 Държач на приставки

9a Универсално ножче

9b Диск за разбиване

9c Кука за месене

10 Носещ диск за дисковите вложки

10a Приспособление за нарязване – едро (A)

10b Приспособление за нарязване – фино (B)

10c Приспособление за раздробяване – едро (C)

**10d Приспособление за раздробяване – фино (D)**

**11 Диск за тънки шайби (E)**

(при някои модели)

**12 Преса за цитрусови плодове**

**13 Центрофуга за сокоизстискване**

(при някои модели)

**Блендер**

**14 Кана на блендера**

**15 Капак**

**15a Фуния**

**15b Отвор за пълнене**

## Информация за безопасност

### **Опасност от токов удар**

Свързването и боравенето с уреда трябва да става винаги в съответствие с техническите данни, указани на табелката с номинални стойности.

Уредът не трябва да се използва, ако е повреден или ако захранващият му кабел не е в изправност.

Не оставяйте уреда да работи без наблюдение.

Дръжте децата далеч от уреда.

Наглеждайте децата, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Не позволявайте на лица (включително деца) с ограничени сетивни възприятия или умствени възможности, както и на такива, които нямат необходимия опит и знания за правилното боравене с уреда, да го използват, освен ако не бъдат направлявани или инструктирани относно правилната му употреба от отговорно лице, за да се гарантира тяхната безопасност.

Задължително изключвайте щепсела на уреда от контакта след приключване на работата с него, преди да го почиствате, когато го оставяте без надзор или при възникване на повреда.

Пазете захранващия кабел от остри ръбове и горещи повърхности.

За да се избегнат наранявания, всички

ремонтни дейности, като например подмяна на повреден захранващ кабел, следва да се извършват само от сервизен техник.

При прекъсване на електричеството уредът остава включен и се стартира повторно, когато захранването се възстанови.

Смяната на приспособления и приставки трябва да се извършва само когато уредът е спрял напълно (въртящият се превключвател трябва да е на **0/off** [изкл.]) и захранването е изключено. Не потапяйте базовия модул във вода и не го поставяйте под течаща вода.

### **Боравене с уреда**

Преди да боравите с уреда и неговите приставки за първи път, почистете основно всички елементи; вж. "Почистване и грижа".

### **Подготовка**

- Поставете базовия модул върху чиста и гладка повърхност.
- Издърпайте кабела, колкото ви е необходимо, от отделението за съхранение на захранващия кабел.
- Включете щепсела в електрическата мрежа.
- Чекмеджето с принадлежности трябва да е затворено, докато уредът работи.



### **Важна информация**

- Винаги изключвайте и включвайте уреда чрез въртящия се превключвател. В никакъв случай не изключвайте уреда чрез завъртане на купата, блендера или някоя от приставките.
- Не включвайте уреда, преди приставките или приспособленията да са правилно поставени.

## Купа с приспособления / приставки

### **Опасност от нараняване от въртящи се приставки!**

*Дръжте пръстите си далеч от купата за миксиране, докато уредът работи.*

*Винаги използвайте тъпката (7a), за да добавяте продукти.*

*След изключване на уреда предавателният механизъм продължава да се върти известно време по инерция. Сменяйте приставките само когато уредът е напълно спрял.*

### **Предупреждение!**

*Ако ще използвате купата, тя трябва да е прикрепена, а капакът ѝ поставен и завинтен здраво или в противен случай уредът няма да се включи.*

## Универсално ножче (9a)

За рязане, мелене и разбъркване.

### **Опасност от нараняване от остри ножчета!**

*Захващайте универсалното ножче само за края на пластмасовата му дръжка.*

*Когато не го използвате, приберайте универсалното ножче в чекмеджето за принадлежности.*

## Диск за разбиване (9b)

на сметана, белтък, майонеза.

## Кука за месене (9c)

за месене на тесто и смесване на продукти, които е желателно да не се режат (напр. стафиди и шоколадови стърготини).

Фиг. 

- Поставете купата (стрелката върху нея трябва да сочи към точката върху уреда) и я завъртете докрай по часовниковата стрелка.
- Нанижете държача на приставки върху предавателната ос и го натиснете, докато щракне.
- Вкарване на приставки:
  - Вкарайте държача на приставки в купата.
  - Вкарайте универсалното ножче, диска за разбиване или куката за месене в държача на приставки.

### **Предупреждение!**

*Добавяйте продуктите за обработка, чак след като сте вкарали приставката.*

- Вкарайте продуктите в купата.
- Поставете капака с тъпката (стрелките върху капака и купата трябва да се срещат) и го завъртете по часовниковата стрелка. Ухото на капака трябва изцяло да лежи в жлеба на дръжката на купата.
- Завъртете въртящия се превключвател на желаната настройка.
- Ако искате да добавите още продукти, първо поставете въртящия се превключвател в позиция **0/off** [изкл.].
- Извадете тъпката и добавете продуктите през входната тръбичка.
- Течностите наливайте през тъпката. Вложката на тъпката може да се използва като мярка.

## Режещи приспособления (10a-10d)



### **Опасност от нараняване от остри ножчета!**

Манипулирайте с приспособленията с повишено внимание! Обърнете внимание на формата и позицията на вложката, когато я поставяте в носещия диск. Хващайте носещия диск или диска за настъргване само за предназначение за захващане вдлъбнатини.

### **Приспособление за нарязване – едро (A)**

Поставете въртящия се превключвател на ниска скорост, за да нарежете на шайби: краставици, моркови.

### **Приспособление за нарязване – фино (B)**

Поставете въртящия се превключвател на висока скорост, за да нарежете на шайби: краставици, моркови.

### **Приспособление за раздробяване – едро (C)**

Поставете въртящия се превключвател на ниска скорост, за да настържете: ябълки, моркови, сирене, зеле.

### **Приспособление за раздробяване – фино (D)**

Поставете въртящия се превключвател на висока скорост, за да настържете: моркови, сирене.

### **Диск за тънки шайби (E)**

за нарязване картофи на тънки шайби (чипс) и продукти за плодови салати.

### **Предупреждение!**

*Дискът за тънки шайби не е подходящ за обработка на твърди сирена (каш-кавал), ядки, хрян и др. подобни.*

Фиг. 9

- Поставете купата (стрелката върху нея трябва да сочи към точката върху уреда) и я завъртете докрай по часовниковата стрелка.
- Вкарайте предавателната ос в купата.

В зависимост от желания начин на обработка на продуктите:

- Вкарайте подходящата вложка в носещия диск.  
Обърнете внимание на формата и позицията (Фиг. 9 - 5а)!
- Прикачете носещия диск към предавателната ос.

или:

- Прикачете диска за тънки шайби към предавателната ос. Поставете капака с тъпкача (стрелките върху капака и купата трябва да се срещат) и го завъртете по часовниковата стрелка. Ухото на капака трябва изцяло да лежи в жлеба на дръжката на купата.



### **Опасност от нараняване от остри ножчета!**

*Не вкарвайте пръстите си във входната тръбичка. Добавяйте продукти само чрез тъпкача.*

- Завъртете въртящия се превключвател на желаната настройка.
- Вкарайте продуктите, които искате да нарежете на шайби или да накълцате.
- Докато добавяте продукти, които ще нарязвате на шайби или ще кълцате, ги притиквайте леко с тъпкача.
- Извадете тъпкача и добавете продуктите през входящата тръбичка.
- Използвайте тъпкача, за да добавяте дълги и тънки продукти.

### **Предупреждение!**

*Изпразвайте купата, преди настърганите или нарязани на шайби продукти да са я напълнили до там, че да се допират до носещия диск или диска за тънки шайби.*

## Преса за цитрусови плодове (12)

Фиг. 5

за изстискване на сок от цитрусови плодове, напр. портокали, грейпфрути, лимони.

- Поставете купата (стрелката върху нея трябва да сочи към точката върху уреда) и я завъртете докрай по часовниковата стрелка.
- Вкарайте предавателната ос в купата.
- Прикачете пресата за цитрусови плодове към предавателната ос (стрелките на пресата за цитрусови плодове и на купата трябва да се срещат) и я завъртете по часовниковата стрелка. Ухото на филтърната кошница трябва изцяло да лежи в жлеба на дръжката на купата.
- Поставете и натиснете конуса за пресоване.
- За да изстискате сок от плод, поставете въртящия се превключвател на ниска скорост и притиснете плода върху конуса за пресоване.

### **Предупреждение!**

Обърнете внимание на нивото в купата. Макс. к-во: 500 мл. Изпразвайте навреме купата.

## Центрофуга за сокоизстискване (13)

Фиг. 6

За изстискване на сок от плодове със семки (напр. ябълки и круши), ягоди (и др. подобни), плодове с костилки, зеленчуци (напр. моркови, домати).

- Поставете купата (стрелката върху нея трябва да сочи към точката върху уреда) и я завъртете докрай по часовниковата стрелка.
- Вкарайте предавателната ос в купата.

- Завинтете докрай по часовниковата стрелка стъргалото с филтърната кошница.
- Поставете капака за центрофугата за сокоизстискване и го завъртете по часовниковата стрелка. Ухото на капака трябва изцяло да лежи в жлеба на дръжката на купата.
- Завъртете въртящия се превключвател на ниска скорост.
- Прибавяйте плодове или зеленчуци през отвора за пълнене и леко ги притиквайте напред посредством тъпача. Ако е необходимо нарежете продуктите предварително.
- След като приключите с обработката на продуктите, завъртете за кратко въртящия се превключвател на висока скорост и оставете уреда да работи, докато цялата пулпа на плода се изстиска.

### **Предупреждение!**

Обръщайте внимание на нивото в купата. Максимално количество продукти за обработка: 250 гр. плодове или зеленчуци..

## Блендер

Фиг. 7

**Опасност от нараняване от остри ножчета / въртящ се предавателен механизъм!**

В никакъв случай не вкарвайте пръстите си в блендера, когато е прикачен. Блендерът не може да се включи, ако капакът му не е завинтен докрай. Не отделяйте/прикачайте блендера, преди предавката да е спряла в напълно неподвижно положение.



### **Опасност от попарване!**

При обработка на горещи течности се отделят пари през фунията на капака.

Наливайте до макс. 0,4 литра горещи или пенообразни течности.

### **Предупреждение!**

Блендерът може да се повреди. Не работвайте дълбоко замразени продукти (освен ледени кубчета). Не включвайте блендера празен.

- Поставете каната на блендера (стрелката върху нея и тази върху уреда трябва да се срещат) и я завъртете докрай по часовниковата стрелка.
- Прибавете продуктите.  
Максимален капацитет – течности = 1,25 литра (пенообразни или горещи течности до макс. 0,4 литра).  
Оптимален работен капацитет – твърди продукти = 80 гр.
- Поставете капака и го завъртете по часовниковата стрелка. Ухото на капака трябва изцяло да лежи в жлеба на дръжката на блендера.
- Завъртете въртящия се превключвател на желаната настройка.
- Ако искате да добавите още продукти, първо поставете въртящия се превключвател в позиция 0/off [изкл.].
- Махнете капака и добавете продукти или
- за твърди продукти отделете фунията и ги добавяйте постепенно през входящия отвор или
- наливайте течности през фунията.

### **След приключване на работата с уреда**

- Поставете въртящия се превключвател в позиция **0/off** [изкл.].

- Изключете щепсела от електрическата мрежа.
- Отделете приставката или приспособлението по описания по-долу начин.
- Почистете всички части, вж. „Почистване и грижа”

### **Отделете купата с приспособления / приставки:**

- Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го отделете.
- Отделете приставката:
  - Извадете от купата държача на приставки заедно с универсалното ножче, диска за разбиване или купата за месене. Отделете приставката от държача на приставки.
  - Хванете носещия диск или диска за шайби за предназначения за захващане вдлъбнатини и го извадете от купата.
  - Обърнете носещия диск и внимателно извадете вложката, като я натиснете от долната страна (Фиг. 9).
- Завъртете купата обратно на часовниковата стрелка и я отделете.

### **Отделяне на пресата за цитрусови плодове**

- Развинтете пресата за цитрусови плодове и отделете купата.

### **Отделяне на центрофугата за сокоизстискване:**

- Завъртете капака на сокоизстисквачката обратно на часовниковата стрелка и го отделете.
- Извадете стъргалото от купата.
- Отделете купата.

### **Отделяне на блендера**

- Завъртете блендера обратно на часовниковата стрелка и го отделете.
- Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го отделете.

**Съвет:** Препоръчително е да почиствате блендера веднага след употреба, вж. "Почистване и грижа".

## Почистване и грижа

### **Опасност от токов удар!**

Не потапяйте базовия модул във вода и не го поставяйте под течаща вода.

### **Предупреждение!**

Корпусът може да се повреди. НЕ използвайте абразивни почистващи препарати.

**Забележка:** При обработка на някои видове продукти, като например моркови или червено зеле, пластмасовите части може да се оцветят, но това може да се почисти с помощта на няколко капки олио.

### **Почистване на базовия модул**

- Изключете щепсела от електрическата мрежа.
- Забършете базовия модул с навлажен парцал. При необходимост използвайте малко почистващ препарат.
- След това подсушете базовия модул.
- Изплакнете чекмеджето с принадлежности под течаща вода и ги оставете да изсъхнат. Да не се почиства в съдомиялна машина.

### **Почистване на купата и принадлежностите**

### **Опасност от нараняване от остри ножчета!**

Захващайте универсалното ножче само за края на пластмасовата му дръжка.

Когато не го използвате, приберайте универсалното ножче в чекмеджето с принадлежности.

Всички части са подходящи за почистване в съдомиялна машина.

Не вклинявайте пластмасовите части в съдомиялна машина, защото могат да се деформират.

## Почистване на блендера

### **Опасност от нараняване от остри ножчета!**

Не докосвайте ножчетата на блендера с голи ръце. Използвайте четка за почистването им.

Препоръчително е да почиствате блендера веднага след употреба. Това ще предотврати засъхването на остатъците от продуктите и повредата на пластмасата (напр. от ефирните масла в растенията). Каната на блендера (без режещата вложка), капакът и фунията са подходящи за почистване в съдомиялна. Не почиствайте режещата вложка в съдомиялна, а само под течаща вода (не я киснете във вода).

**Съвет:** Налейте малко вода с почистващ препарат в прикачения блендер. Включете уреда на М за няколко секунди. Излейте разтвора и изплакнете блендера с чиста вода.

### **Разглобяване на блендера**

- Хванете режещата вложка за страничните крила и я завъртете обратно на часовниковата стрелка. Така се освобождава режещата вложка.
- Извадете режещата вложка и отделете уплътняващия пръстен.

### **Сглобяване на блендера**

### **Опасност от нараняване!**

Не сглобявайте блендера директно върху базовия модул.

- Поставете уплътняващия пръстен на режещата вложка.
- Вкарайте режещата вложка от долната страна на каната на блендера.
- Затегнете здраво режещата вложка за крилата по посока на часовниковата стрелка. Въртете режещата вложка, поне докато крилата достигнат маркера върху каната на блендера (позиция - Фиг. 16).

### Почистване на пресата за цитрусови плодове

Всички части са подходящи за почистване в съдомиялна машина. Препоръчително е веднага след употреба да изплакнете под течаща вода конуса за пресоване от всички страни. Това ще попречи на остатъците от продуктите да засъхнат.

### Почистване на центрофугата за сокоизстискване **Фиг. 18**

За да почистите центрофугата за сокоизстискване, първо отделете филтърната кошница от държача на дискове. Изплакнете частите под течаща вода. Почистете старателно ребрата на филтърната кошница, като внимавате да не ги повредите.

### Съхраняване на уреда **Фиг. 19**

- Изключете щепсела от електрическата мрежа.
- Приберете захранващия кабел в отделението.
- Приберете приставките в чекмеджето за принадлежности.
- Прикачете купата.



#### **Забележка:**

Преди употреба извадете всички принадлежности от купата и/или блендера. Вкарайте само необходимите части.

## Отстраняване на проблеми



#### **Опасност от нараняване!**

*Before rectifying a fault, pull out the mains plug.*



#### **Важна информация за MCM42..**

Когато уредът е употребен неправилно, предпазителят е изключил или е възникнала повреда в уреда, дисплеят On/Off [вкл./изкл.] примигва.

## Базов модул

### Неизправност:

Уредът не работи.

### Възможна причина:

Уредът е претоварен (напр. приставката е заседнала в храната) и предпазителят е изключил.

### Отстраняване на причината:

- Поставете въртящия се превключвател в позиция 0/off [изкл.].
- Изключете щепсела от електрическата мрежа.
- Отстранете причината за претоварването.
- Включете отново уреда.

### Възможна причина:

Направен е опит да се прикачи купата или блендерът, докато уредът е включен.

### Отстраняване на причината:

- Поставете въртящия се превключвател в позиция 0/off [изкл.].

- Прикачете купата или блендера.
- Включете отново уреда.

## Принадлежности

### Неизправност:

Уредът не може да стартира.

### Възможна причина:

Неправилно поставена приставка.

### Отстраняване на причината:


- Поставете въртящия се превключвател в позиция 0/off [изкл.].
- Поставете приставката съобразно инструкциите в това ръководство.



### Важна информация

Ако не можете сами да отстраните проблема, се свържете със сервиз.

## Изхвърляне





 Този уред е удостоверяван в съответствие с Директива 2002/96/ЕО на Европейския съюз относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тази директива очертава насоките за ефективно връщане и употреба на стари уреди в целия ЕС. Попитайте търговеца или се осведомете от местните власти за установените начини за изхвърляне.






## Гаранция



Гаранционните условия за този уред се определят от нашите представители в страната, в която е закупен. Подробности относно тези условия можете да получите от търговеца, от когото сте закупили уреда. При отправяне на рекламация според условията на тази гаранция трябва да предоставите документ за прехвърляне на собственост или квитанция.

Допускат се изменения.

## Рецепти/Съставки/Обработка

Приставка	Скорост	Време	Рецепти/Съставки/Обработка
	ниска/ висока	ок. 1-2 мин.	<p><b>Заквасено тесто</b></p> <p>Макс. 500 гр./1 фунта и 2 унции брашно 25 гр./1 унция закваска или 1 пакетче суха мая 225 мл./4-9 течни унции хладко мляко 1 яйце 1 щипка сол 80 гр./3 унции захар 80 гр./3 унции мазнина (хладка) Настъргана кора от половин лимон</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставете в купата всички продукти (с изключение на млякото).</li> <li>• Поставете въртящия се превключвател на ниска скорост за десетина секунди.</li> <li>• Добавете млякото и миксирайте на висока скорост.</li> </ul> <p>Съставките трябва да са с еднаква температура. Когато тестото стане еднородно, го оставете на топло.</p>
	М		<p><b>Лук, чесън</b></p> <p>Количество: от 1/4 глава лук до 300 гр./10,5 унции от 1 скилидка чесън до 300 гр./10,5 унции</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Накълцайте лука/чесъна до желанния размер.</li> </ul>
	висока		<p><b>Месо, дроб</b></p> <p>(за кайма, татарски бифтек и др.)</p> <p>Количество: 50-500 гр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отделете кокалите, хрущялите и сухожилията. Нарезете месото на кубчета.</li> </ul> <p>За направата на кайма, плънка или пастет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сложете месото (говеждо, свинско, телешко, птиче или дори риба и т.н.) заедно с другите съставки и подправки в купата и ги смесете.</li> </ul>
	висока	ок. 1,5-2 мин.	<p><b>Ягодов шербет</b></p> <p>250 гр./9 унции замразени ягоди 100 гр./3,5 унции глазуерна захар 180 мл./6,5 течни унции сметана</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставете всички съставки в купата. Включете незабавно уреда или сместа ще стане на бучки. Миксирайте, докато се получи ягодовия шербет.</li> </ul>

Приставка	Скорост	Време	Рецепти/Съставки/Обработка
	ниска/ висока		<b>Разбиване на белтък</b> Количество: от 2 до 6 яйчни белтъка <ul style="list-style-type: none"> <li>Разбивайте на максимална скорост. Задайте скоростта на „ниска“, за да се сгъстят съставките.</li> </ul>
	ниска/ висока		<b>Бита сметана</b> Количество: 200-400 гр. <ul style="list-style-type: none"> <li>Разбивайте на максимална скорост. Задайте скоростта на „ниска“, за да се сгъстят съставките.</li> </ul>
	висока /М		<b>Ядки, бадеми</b> Количество: 200-400 гр. <ul style="list-style-type: none"> <li>Отделете напълно черупките, защото могат да затъпят ножчето на блендера.</li> </ul> Накълцайте лука/чесъна до желанния размер.
	висока /М		<b>Приготвяне на пюре от плодове или зеленчуци</b> (Пюре от ябълки, спанак, моркови и домати; сурови или сготвени) <ul style="list-style-type: none"> <li>Поставете съставките и подправките в блендера и ги смелете на пюре.</li> </ul>
	висока		<b>Шоколадово мляко</b> 80-100 гр./2-3 1/2 унции шоколад ок. 400 мл. горещо мляко Настържете шоколада чрез блендера, добавете горещото мляко и миксирайте за кратко.

Приставка	Скорост	Време	Рецепти/Съставки/Обработка
	ниска/ висока		<p><b>Майонеза</b>  1 яйце  1 ч.л. горчица  150-200 мл./5-7 течни унци олио  1 с.л. лимонов сок или оцет.  1 щипка сол  1 щипка захар</p> <p>Съставките трябва да са с еднаква температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Миксирайте всички съставки (с изключение на олиото) в продължение на няколко секунди на скорост 1.</li> <li>• Включете блендера на 2, налейте бавно олиото през фунията и миксирайте, докато майонезата емулгира.</li> </ul> <p>Майонезата трябва да се консумира незабавно и да НЕ се съхранява за по-късна консумация.</p>
	висока		<p><b>Медена и масло за мазане</b>  40 гр. краве масло (от хладилник)  150 гр. мед (от хладилник)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Разделете с нож краве маслото на по-дребни парчета и ги поставете в блендера.</li> <li>• Прибавете меда и blendирайте на висока скорост около 15 секунди.</li> </ul>

### Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave. Za uveljavljanje garancije morate predložiti račun.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2002/96/EG o ravnanju z odsluženimi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

### Garancija

Garantni uslovi za ovaj aparat su definisani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uslova mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektronske uređaje WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

### Garancia!

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarë do lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2002/96/EG, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të papërdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila

### Garancija

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Europsku smjernicu 2002/96/EG za odbačene električne i elektroničke uređaje WEEE). Smjernica pruža EU širok važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

### Гаранција

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подеталн иинформации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен. За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2002/96/EG која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.

### Гаранция

Гаранционните условия за този апарат са дефинирани от нашия представител в съответната страна, където се продава този апарат. Подробности за тях можете да получите от Вашия продавач. За да бъде уважена гаранцията е необходимо да приложите касова бележка от покупката.



Този апарат отговаря на Европейското изискване 2002/96/EG за отпадъчни електрически и електронни апарати WEEE, която предвижда широк диапазон от действия за рециклиране на изхвърлени апарати.